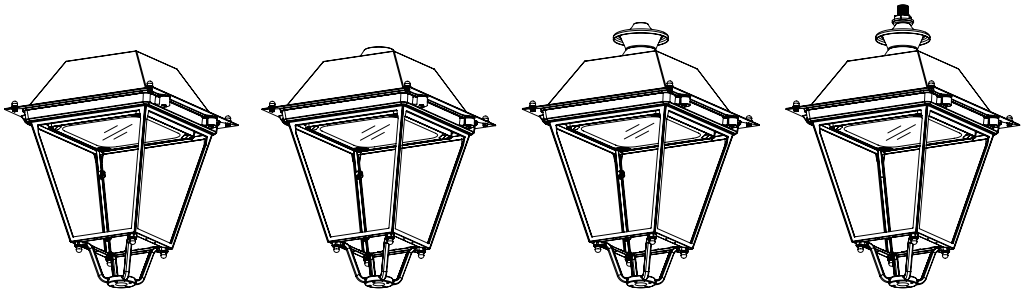
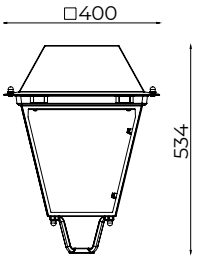
Ircana M

PRILUX

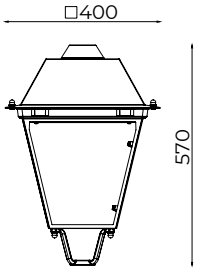
Manual instrucciones
Instruction manual



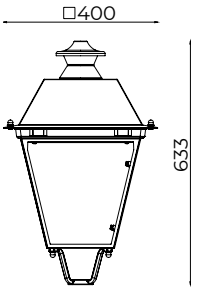
	Aislamiento eléctrico Electrical isolation	CI
		CII
	Índice de estanqueidad Ingress protection rating	IP66
	Resistencia al impacto Impact resistance	IK10
	Número de LED LED Number	32LED
	Peso Weight	6,5 Kg (TA) 6,6 Kg (TC) 6,7 Kg (TF) 6,8 Kg (SP)
	Máxima altura de montaje Mounting distance	20m
	Resistencia al viento Wind resistance	0,120m²



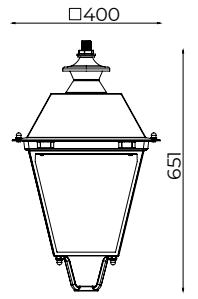
TA



TC



TF



SP

	PCA	722	727	730	740	827	830	840
32	G	E	D	D	D	E	E	E

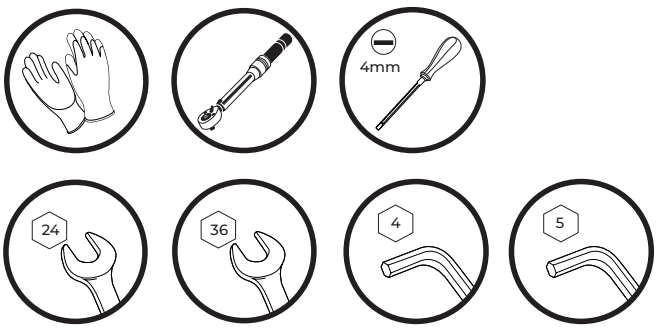
Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética.
This product contains a light source of the energy efficiency class.

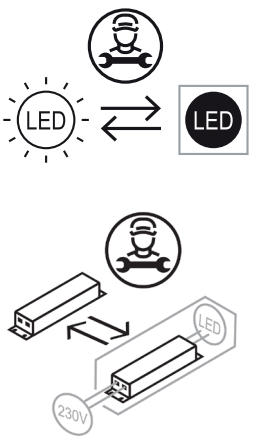
INSTALACIÓN
INSTALLATION

- La instalación o mantenimiento puede realizarse mediante 1 persona.
- La instalación debe realizarse por personal cualificado.

- Installation or maintenance can be done by 1 person.
- The installation should be carried out by trained staff.

MATERIAL PARA INSTALACIÓN (NO INCLUIDO)
INSTALLATION MATERIAL (NOT INCLUDED)





[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRECAUCIONES:

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No sumerja este producto en agua ni lo manipule con las manos mojadas.
- No golpee el producto.
- No instale el producto donde haya fuentes de calor o concentraciones de humedad.
- No manipule el producto mientras se encuentre en funcionamiento y déjelo enfriar antes de tocarlo con las manos.
- El producto no debe ser cubierto por material aislante térmico en ningún caso.
- Mantenga una distancia mínima de 1m con la superficie u objeto a iluminar.
- Si el producto se encuentra dañado sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo.
- Desconecte la corriente antes de instalar el producto.
- Este producto contiene componentes sensibles a la electricidad estática y una descarga sobre ella podría destruir o dañar sus componentes.
- Antes de proceder a cualquier manipulación o mantenimiento hay que asegurarse de que el aparato esté completamente desconectado del suministro eléctrico.
- La reposición o mantenimiento de cualquier componente deberá hacerse con idénticos elementos recomendados y suministrados por el propio fabricante. De no ser así, cualquier incidencia en una instalación que no se haya realizado de acuerdo con esta hoja de instrucciones será responsabilidad del instalador.
- La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse unicamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
- La luminaria debe colocarse de forma que no se espera una mirada prolongada a la luminaria a una distancia más cercana a 0,2m.
- El aislamiento entre la alimentación de baja tensión (BT) y los conductores de control está clasificado como aislamiento principal.
- No tocar la óptica.
- En caso de tener que limpiar la lente utilice un paño húmedo. No utilice nunca alcohol isopropílico.

PRECAUTIONS:

- Keep the product out of the reach of children.
- Do not immerse this product in water or handle it with wet hands.
- Do not hit the product.
- Do not install the product where there are heat sources or moisture concentrations.
- Do not handle the product while it is in operation and allow it to cool before touching it with your hands.
- The product must not be covered with thermal insulation material under any circumstances.
- Maintain a minimum distance of 1m from the surface or object to be illuminated.
- If the product is damaged, replace it immediately with a new one.
- Disconnect power before installing the product.
- This product contains components sensitive to static electricity and a discharge to it could destroy or damage its components.
- Before carrying out any work or maintenance, make sure that the device is completely disconnected from the power supply.
- The replacement or maintenance of any component must be carried out with the same elements recommended and supplied by the manufacturer himself. If this is not the case, any incident on an installation that has not been carried out in accordance with this instruction sheet is the responsibility of the installer.
- The light source of this luminaire must only be replaced by the manufacturer, its service agent or an equivalent qualified person 0,2m.
- The luminaire must be positioned so that a prolonged look is not expected at the luminaire at a distance closer to
- The insulation between the low voltage (LV) supply and the control conductors is classified as main insulation.
- Do not touch the optics.
- In case you need to clean the lens, use a damp cloth. Never use isopropyl alcohol..

AVISO

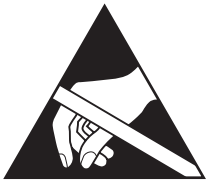
- **Antes de comenzar la instalación de éste producto, por favor, lea atentamente las instrucciones y guárdelas en un sitio seguro.**
- **La instalación debe realizarla personal cualificado.**
- **La inadecuada manipulación de los componentes o de la propia luminaria podría dañar el correcto funcionamiento de este producto, quedando anulada la garantía del fabricante.**
- **Queda anulada la garantía del fabricante: si la instalación no se realiza según lo indicado en el REBT 2002.**
- **Es de obligado cumplimiento la aplicación de ITC BT09-4 del rebt (instalación de protectores de sobretensiones en líneas y luminarias) para instalaciones industriales y de alumbrado público. La garantía no cubre daños producidos por sobretensiones en luminarias sin protectores de sobretensiones.**

WARNING

- **Before installing this product, please read the instructions carefully and store them in a safe place.**
- **The installation should be carried out by trained staff.**
- **Incorrect handling of the parts or the light fixture itself may impair the proper performance of this product. In this case, the manufacturer guarantee shall be deemed void.**
- **The manufacturer guarantee shall be deemed void: if the installation is not performed in accordance with the spanish low voltage electrotechnical regulation 2002 (REBT 2002).**
- **The application of ITC BT09-4of rebt (installation of line and light fixture surge protectors) is essential for industrial and public lighting installations. The guarantee does not cover against damages caused by surges in light fixtures without surge protectors installed.**

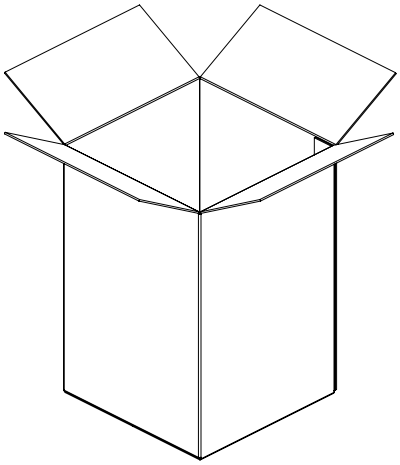


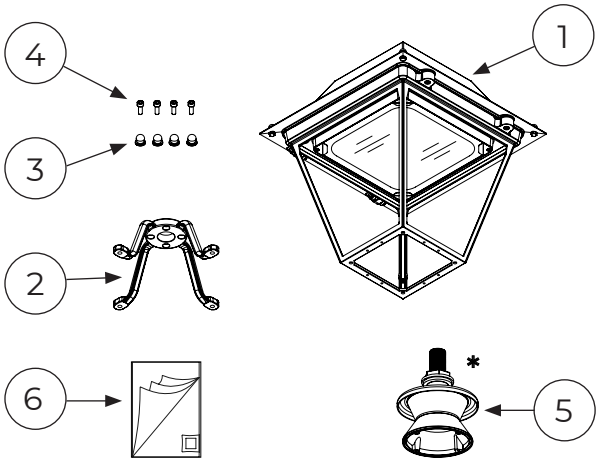
¡¡¡ATENCIÓN!!! RESPETAR LAS PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN DE LOS COMPONENTES SENSIBLES A DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (LED).



ATTENTION!!! OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES.

COMPONENTES/ COMPONENTS





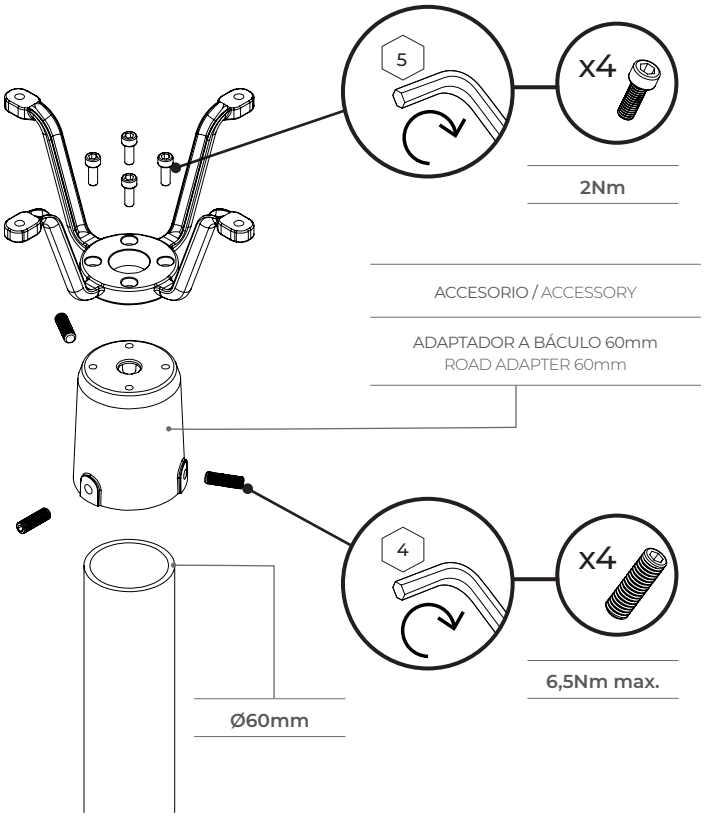
1	LUMINARIA IRCANA M / IRCANA M LUMINARIE	1 UNIDAD/ 1 UNIT
2	SOPORTE IRCANA M / IRCANA M BRACKET	1 UNIDAD/ 1 UNIT
3	TUERCA DECORATIVA IRCANA M / IRCANA M DECORATIVE NUT	4 UNIDAD/ 4 UNIT
4	TORNILLO M6X16 DIN912 INOX / SCREW M6X16 DIN912 INOX	4 UNIDAD/ 4 UNIT
5	* CONJUNTO 3/4 GAS SUPERIOR / * UPPER SET 3/4 GAS	1 UNIDAD/ 1 UNIT
6	MANUAL INSTALACIÓN / INSTALLATION MANUAL	1 UNIDAD/ 1 UNIT

* Incluido solo en versión IRCANA M SP / Only included in version IRCANA M SP

FIJACIÓN/ FIXATION

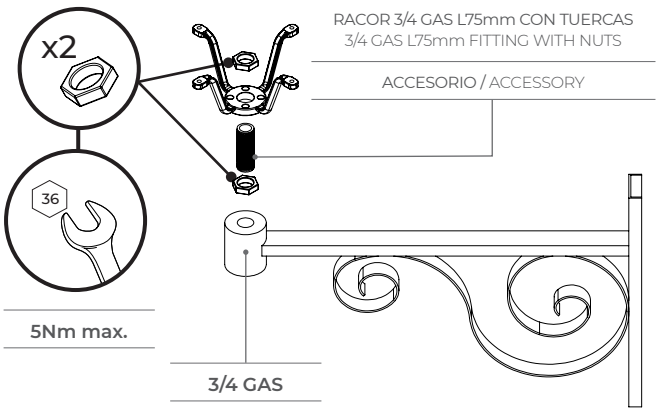
MONTAJE EN POSTE / MOUNTING ON POST

IRCANA M TA / TC / TF



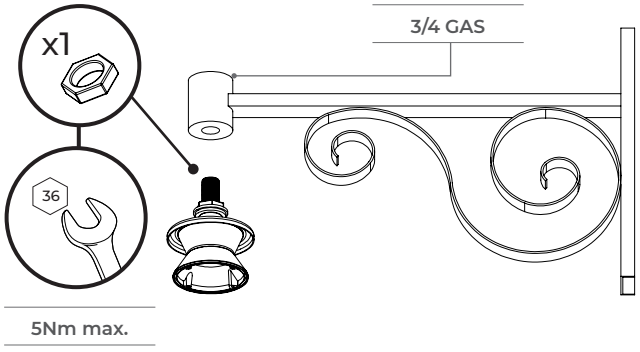
MONTAJE INFERIOR EN BRAZO / MOUNTING ON LOWER BRACKET

IRCANA M TA / TC / TF



MONTAJE SUPERIOR EN BRAZO / MOUNTING ON UPPER BRACKET

IRCANA M SP



MONTAJE EN POSTE O BRAZO INFERIOR / MOUNTING ON POST OR LOWER BRACKET

FIG. 1a

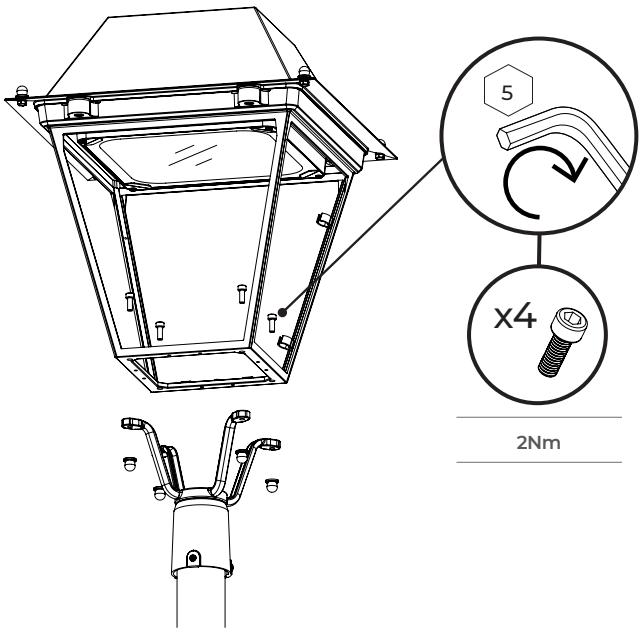


FIG. 2a

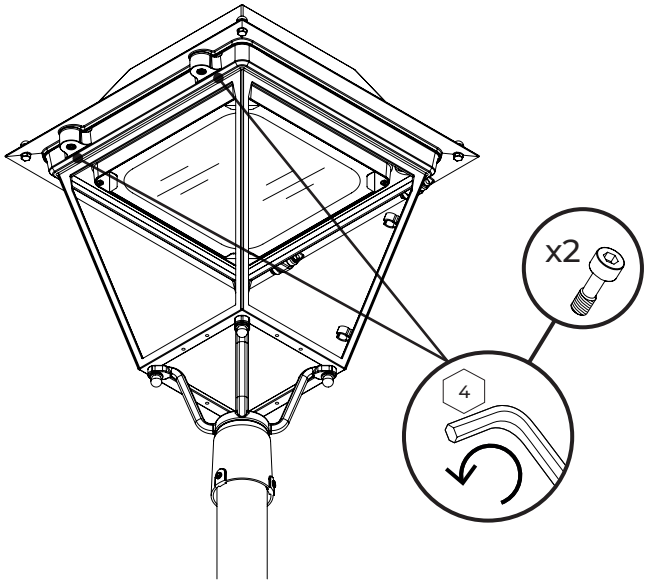


FIG. 3a

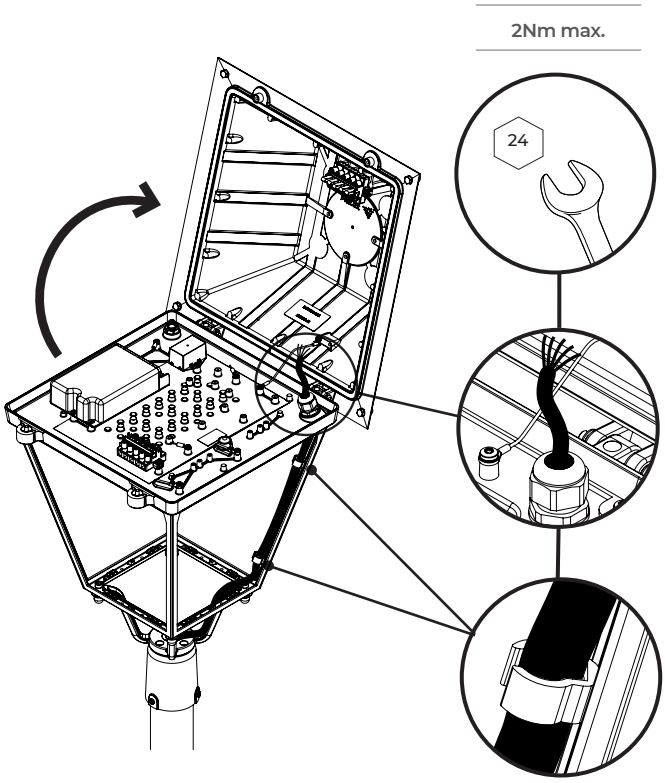
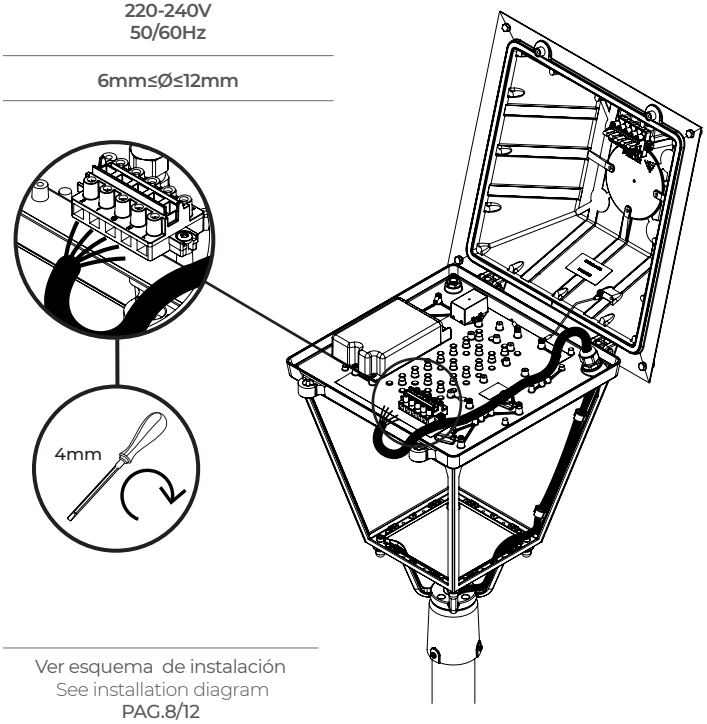
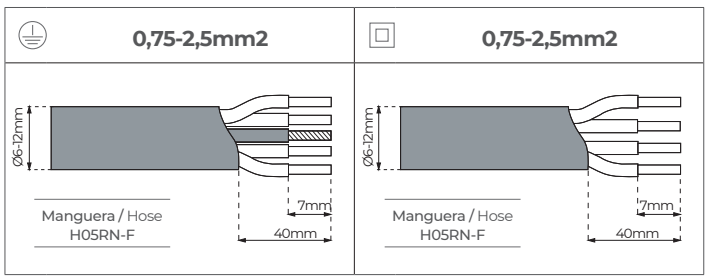


FIG. 4a



Ver esquema de instalación
See installation diagram
PAG.8/12

ORIENTACIÓN DE LA LUMINARIA / LUMINAIRE ORIENTATION





PAG.8/12

FIG. 5a

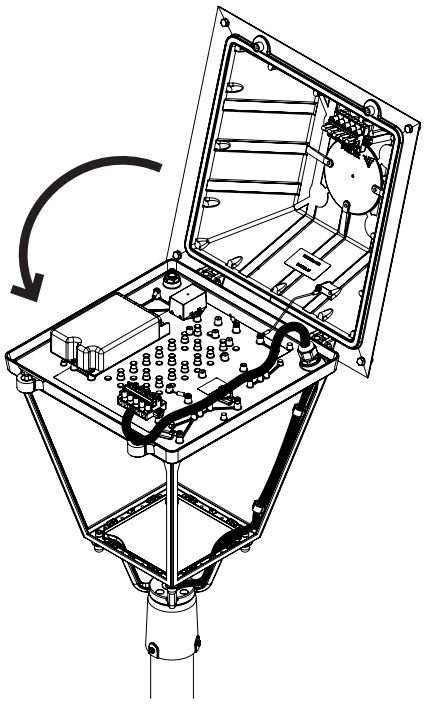
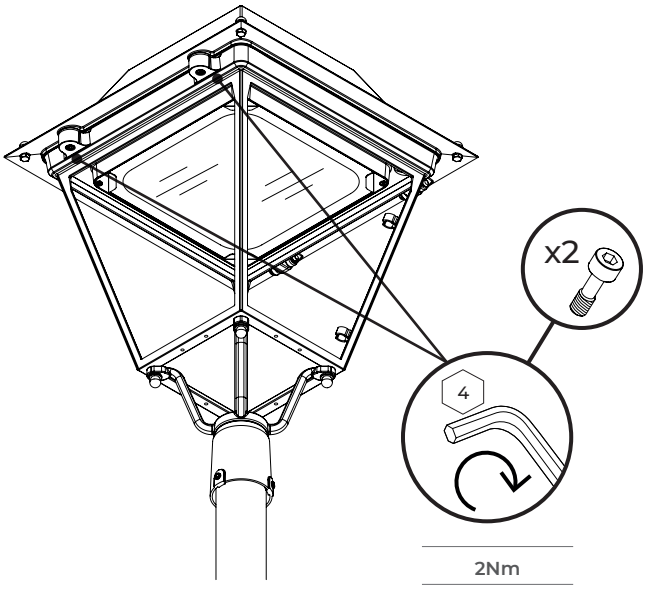


FIG. 6a



¡¡ATENCIÓN!!
ATTENTION!!

⚠ **Al cerrar la tapa, tener especial cuidado para no pellizcar el cable de alimentación ni el cable de seguridad de acero.**
When closing the cover, be especially careful not to pinch the power wire or steel safety cable.

FIG. 7a

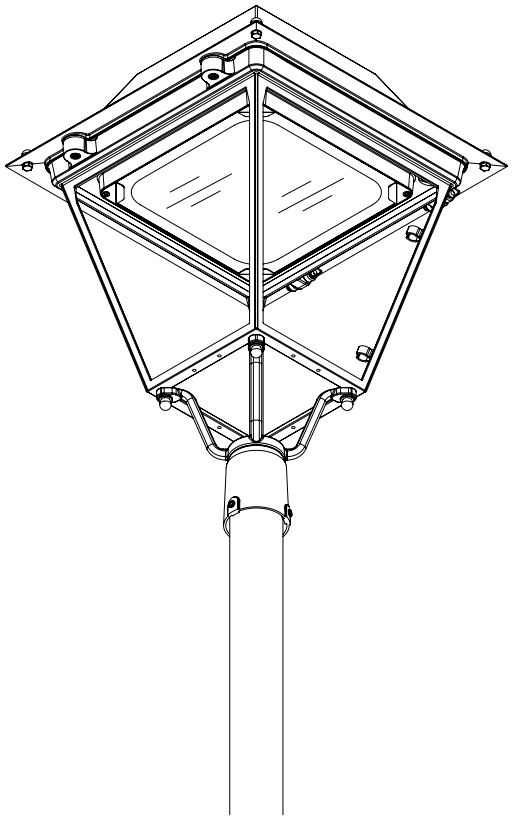
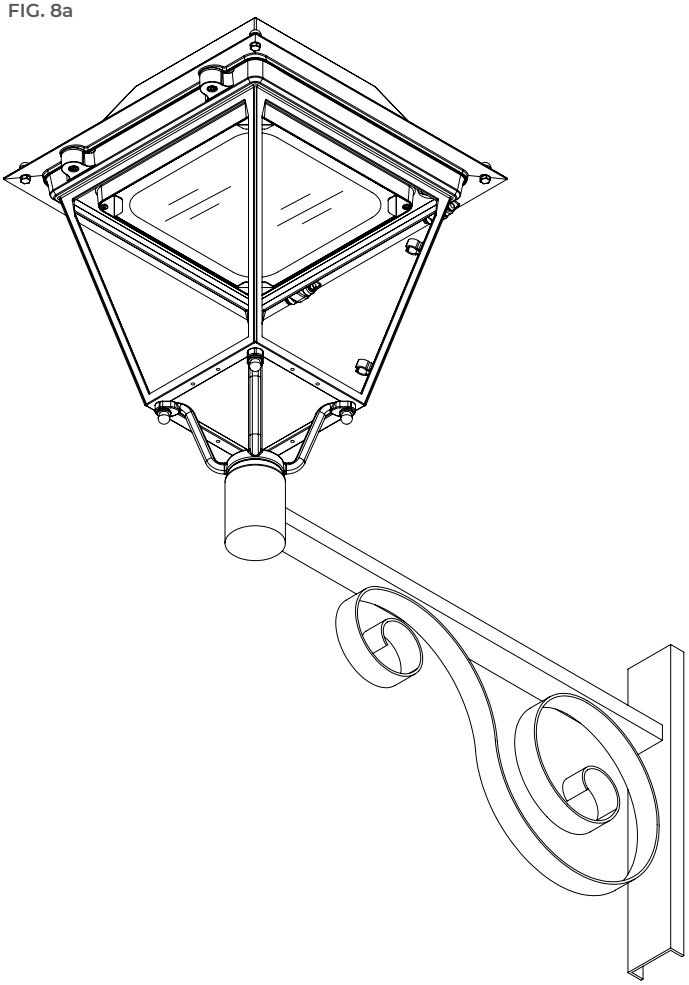
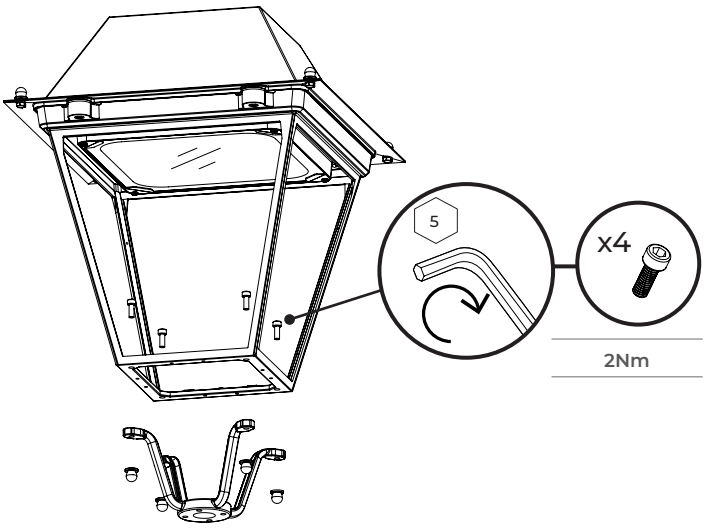


FIG. 8a



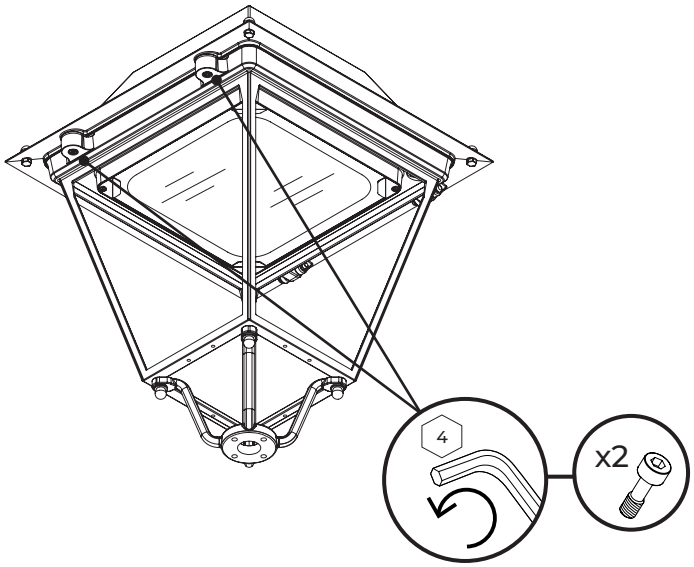
MONTAJE EN BRAZO SUPERIOR / MOUNTING ON UPPER BRACKET

FIG. 1b



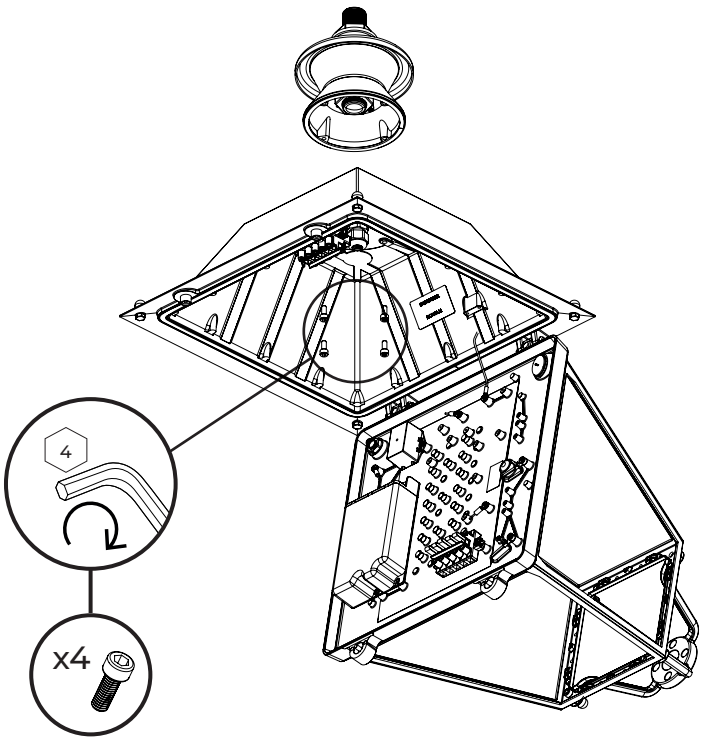
2Nm

FIG. 2b



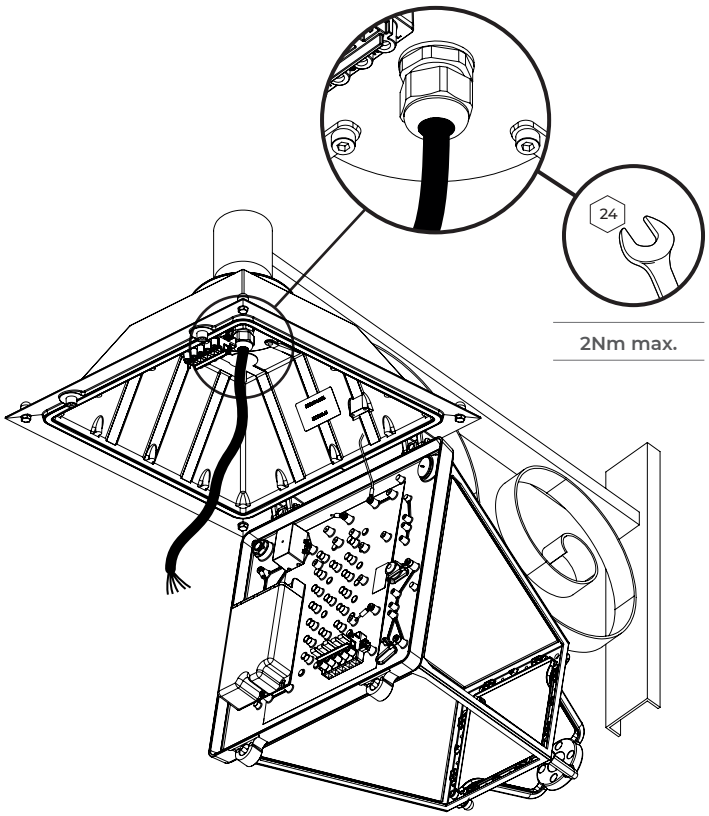
ⓘ MONTAJE OPCIONAL / OPTIONAL MOUNTING

FIG. 3b



2Nm

FIG. 4b

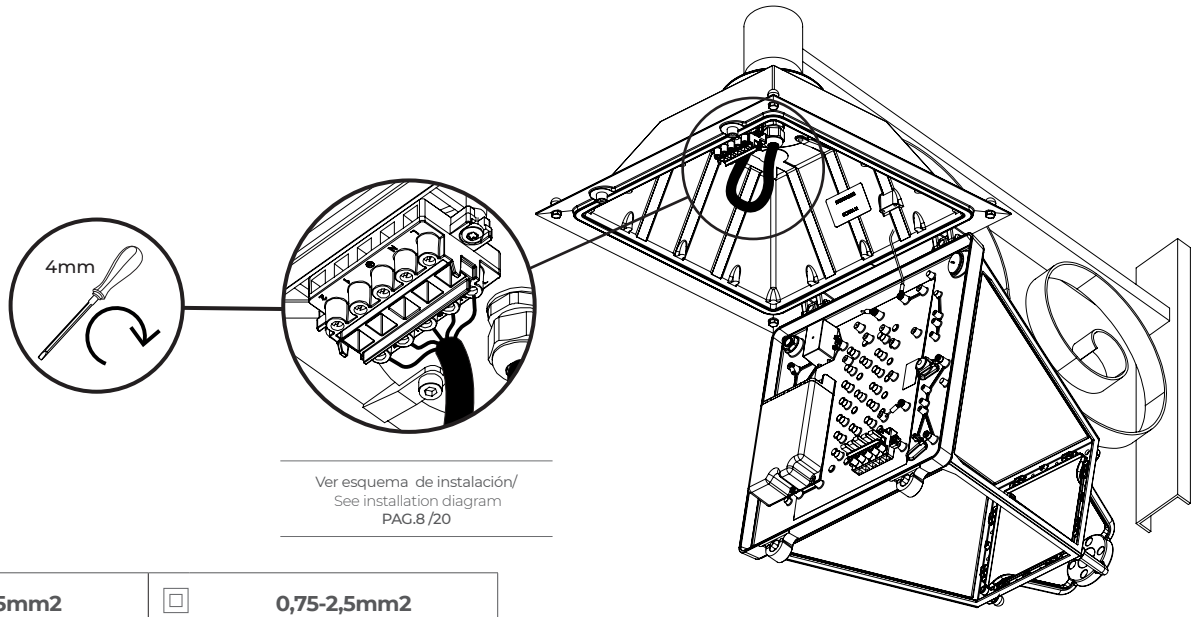


2Nm max.

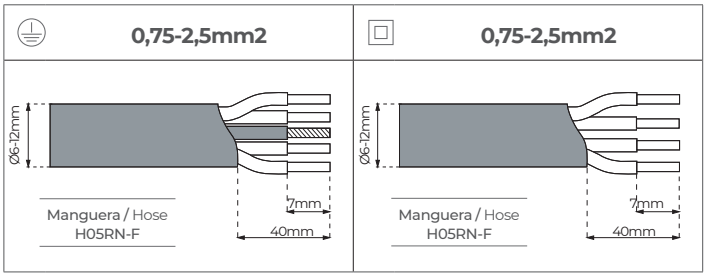
220-240V
50/60Hz

6mm≤Ø≤12mm

FIG. 5b

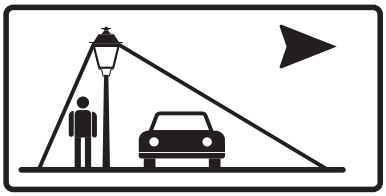


Ver esquema de instalación/
See installation diagram
PAG.8 /20



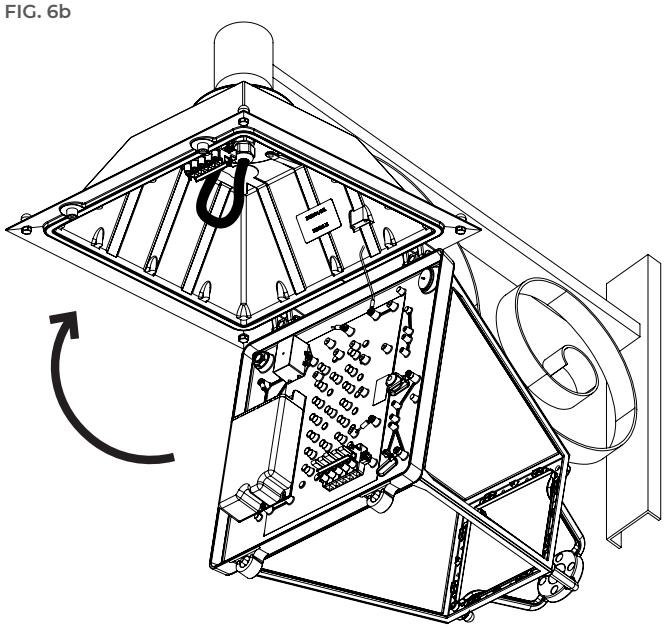
ORIENTACIÓN DE LA LUMINARIA / LUMINAIRE ORIENTATION

¡¡ATENCIÓN!!
ATTENTION!!



PAG.8/12

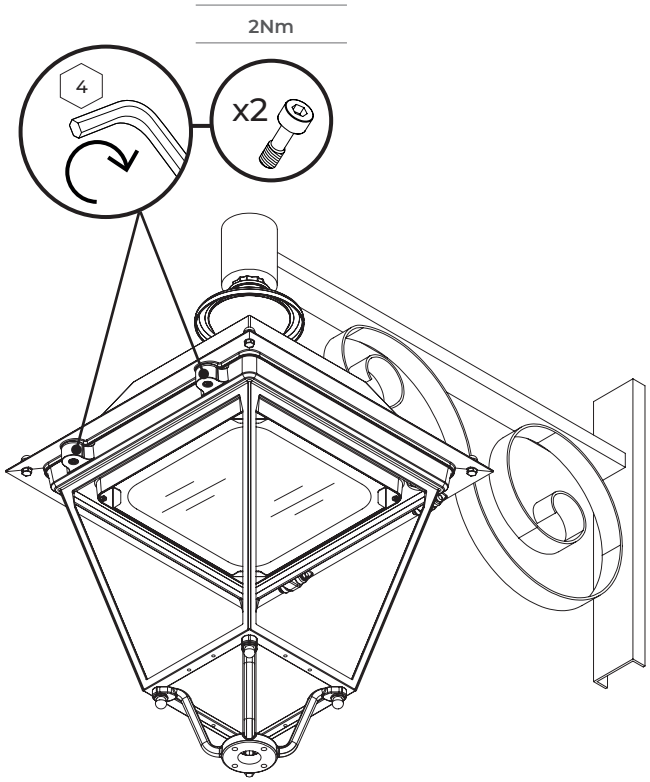
FIG. 6b



ATENCIÓN!!
ATTENTION!!

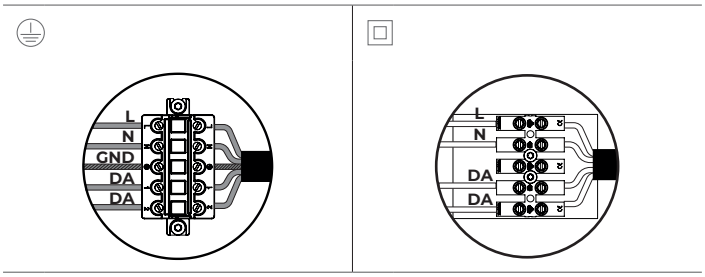
⚠ **Al cerrar la tapa, tener especial cuidado para no pellizcar el cable de alimentación ni el cable de seguridad de acero.**
When closing the cover, be especially careful not to pinch the power wire or steel safety cable.

FIG. 7b

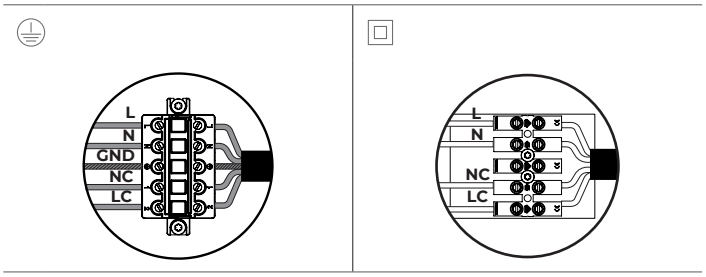


ESQUEMA DE INSTALACIÓN / INSTALLATION DIAGRAM

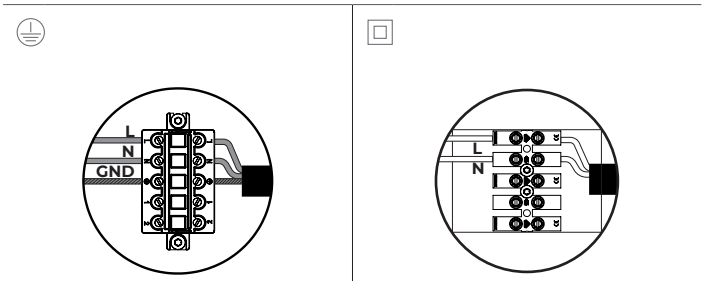
8N / DALI



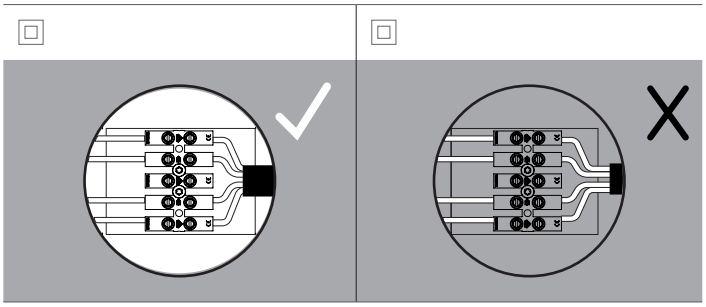
DN / LM



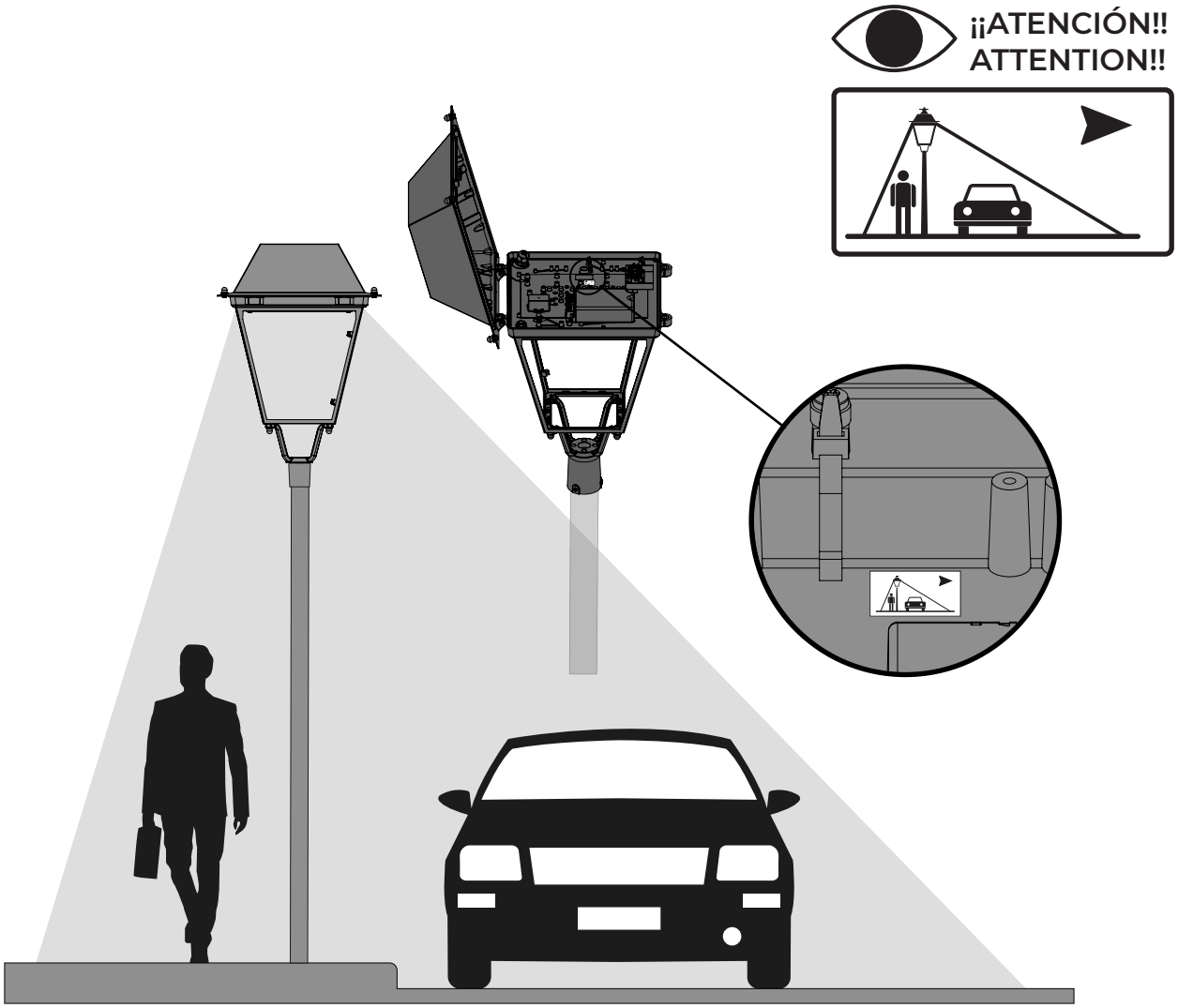
NEMA 7 / ZHAGA BOOK 18



¡ATENCIÓN!/ ATTENTION!!



ORIENTACIÓN DE LA LUMINARIA / LUMINAIRE ORIENTATION

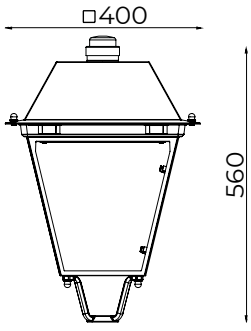


ANEXO 1 / ANNEX 1

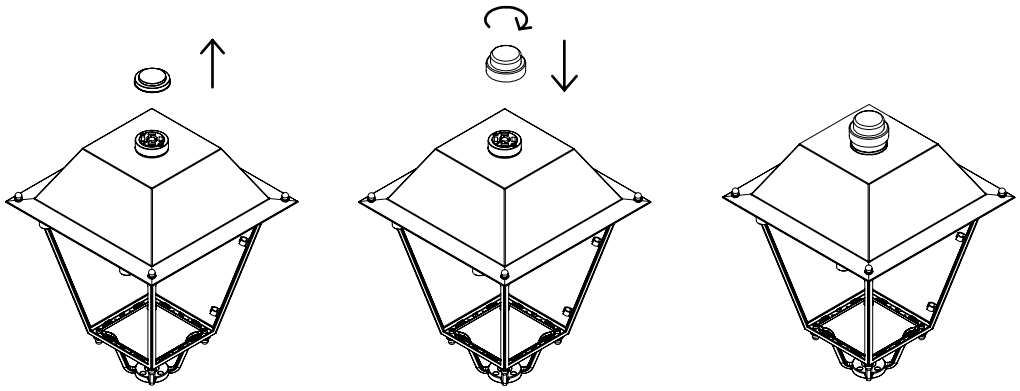
MONTAJE CONECTOR NEMA 7 / MOUNTING NEMA 7 CONNECTOR

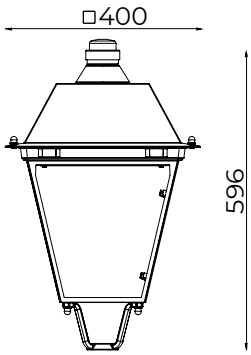
INSTRUCCIONES DE USO SIN CONTROLADOR NEMA 7
INSTRUCTIONS FOR USE WITHOUT NEMA 7 CONTROLLER

CONEXIONADO / CONNECTION

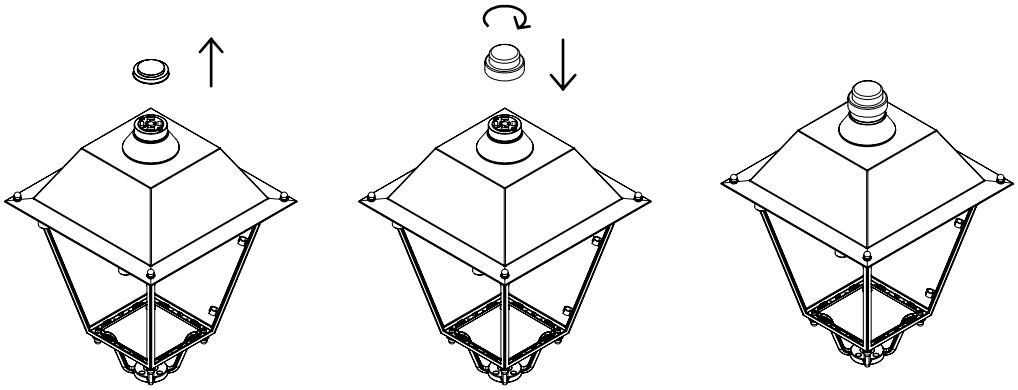


TA + NEMA 7



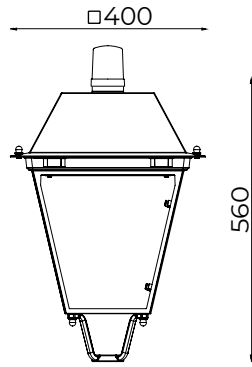


TC + NEMA 7

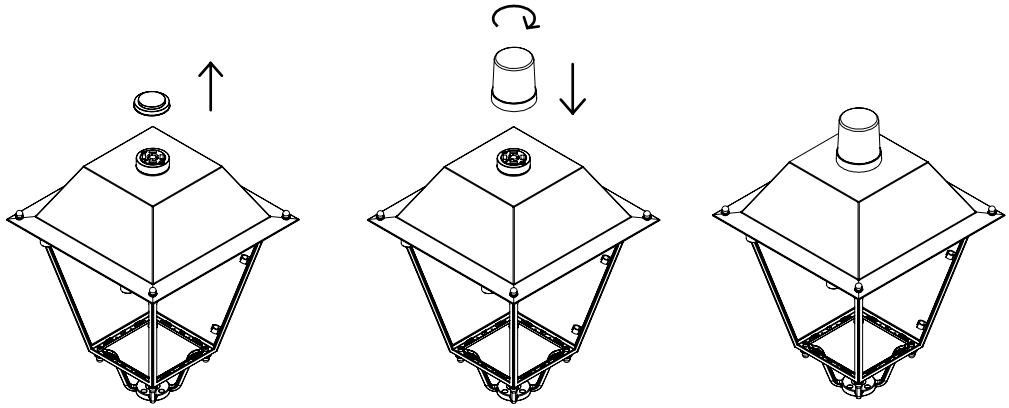


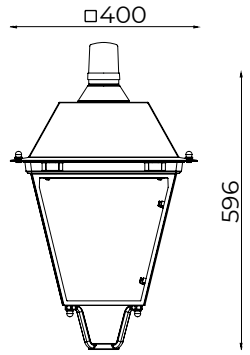
INSTRUCCIONES DE USO CON CONTROLADOR NEMA 7 / *NODO NO INCLUIDO
INSTRUCTIONS FOR USE OF THE NEMA 7 CONTROLLER / * NODE NOT INCLUDED

CONEXIONADO / CONNECTION

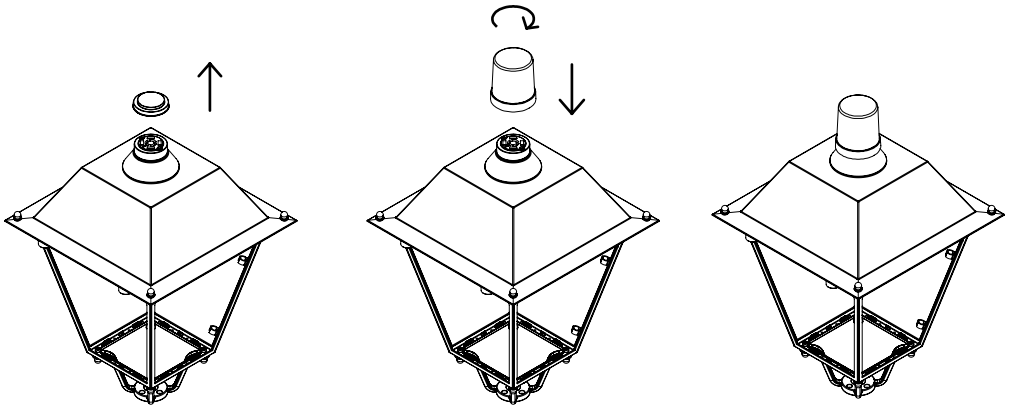


TA + NEMA 7



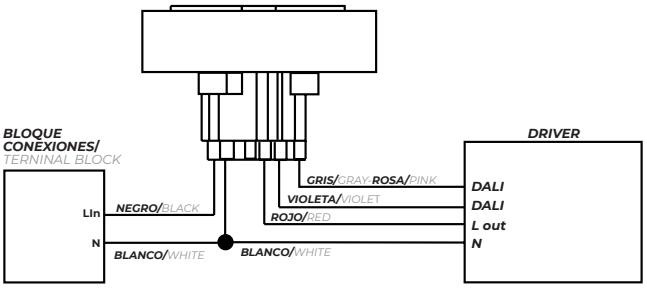


TC + NEMA 7



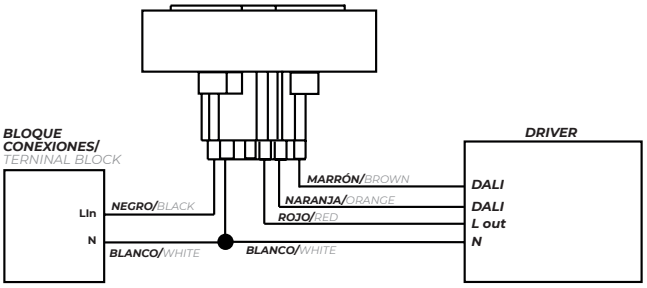
Esquema de Electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO DALI (N7-DA P45)
NODE DALI (N7-DA P45)



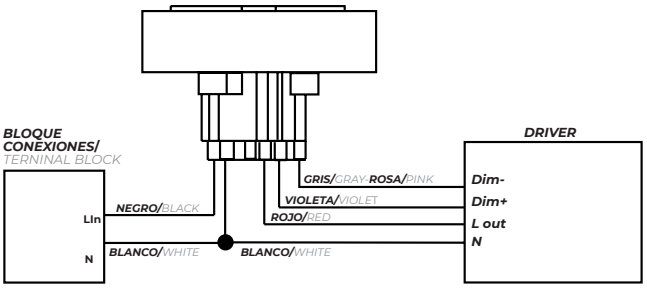
Esquema de Electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO DALI (N7-DA P67)
NODE DALI (N7-DA P67)

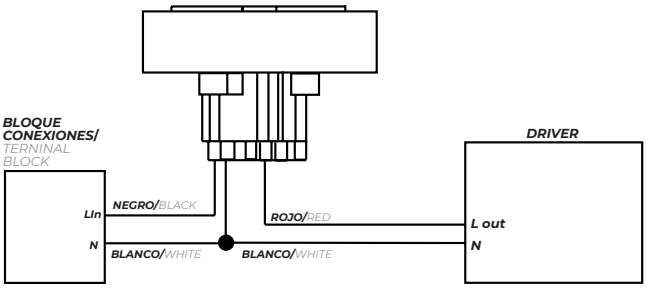


Esquema de Electrificación interna según ANSI C136.41
Internal electrification scheme according To ANSI C136.41

NODO 1-10V (N7-1-10V)
NODE 1-10V (N7-1-10V)



Esquema de Electrificación interna según ANSI C136.10
Internal electrification scheme according To ANSI C136.10

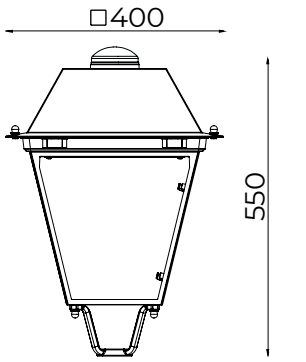


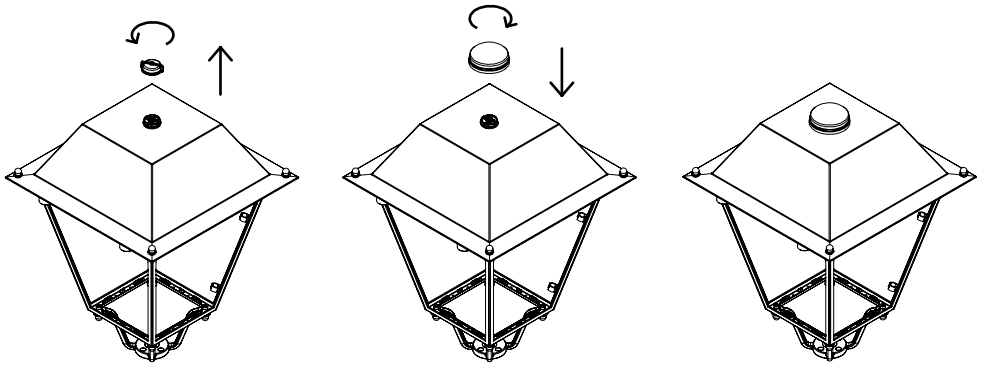
ANEXO 2 / ANNEX 2

MONTAJE CONECTOR ZHAGA BOOK 18 / MOUNTING ZHAGA BOOK 18 CONNECTOR

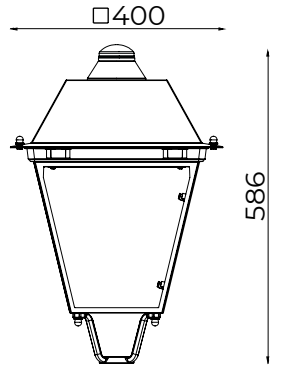
INSTRUCCIONES DE USO DEL CONTROLADOR ZHAGA BOOK 18 / *NODO NO INCLUIDO
INSTRUCTIONS FOR USE OF THE ZHAGA BOOK 18 CONTROLLER / * NODE NOT INCLUDED

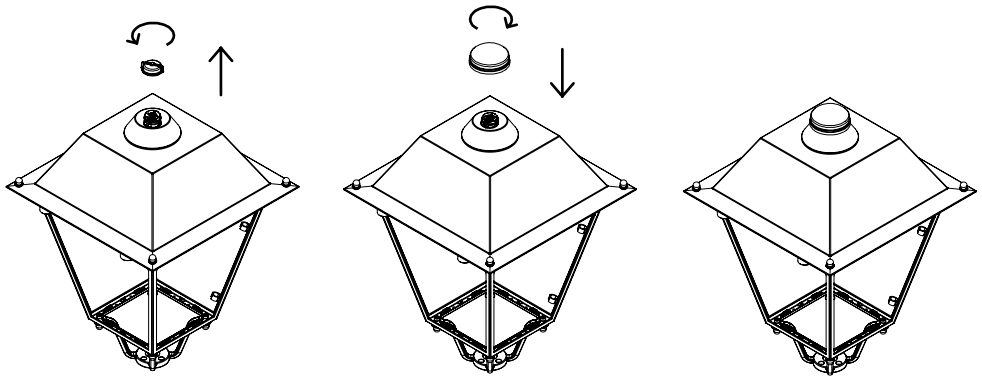
CONEXIONADO / CONNECTION





TA + ZHAGA BOOK 18

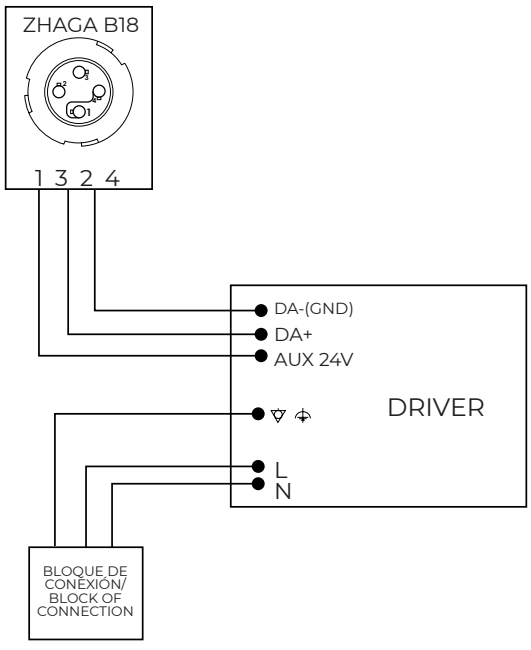




TC + ZHAGA BOOK 18

Esquema de Electrificación interna según Zhaga Book 18

Internal electrification scheme according To Zhaga Book 18



PRILUX

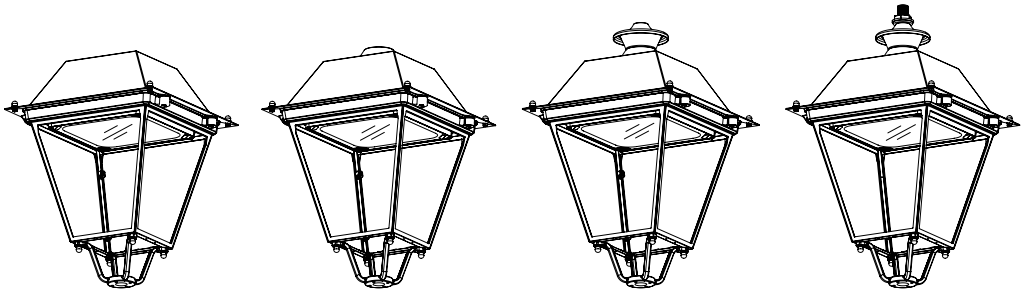
prilux.es

Ircana M

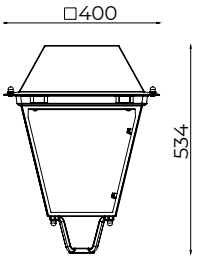
F P

PRILUX

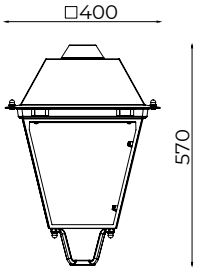
Manuel d'instructions
Manual de instruções



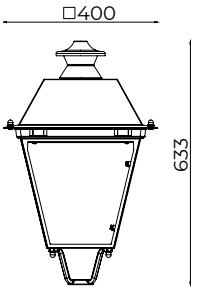
	Isolation électrique Isolamento elétrico	CI
		CII
	Indice d'etanchéité Índice de estanquecidade	IP66
	Protection Contre Impacts Proteção contra impacto	IK10
	Nombre de LEDs Número de LEDs	32LED
kg	Poids Peso	6,5 Kg (TA) 6,6 Kg (TC) 6,7 Kg (TF) 6,8 Kg (SP)
	Distance Maximale Recommandée Distância Máxima Recomendada	20m
	Résistance prise au vent Resistência ao Vento	0,120m²



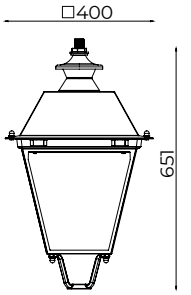
TA



TC



TF



SP

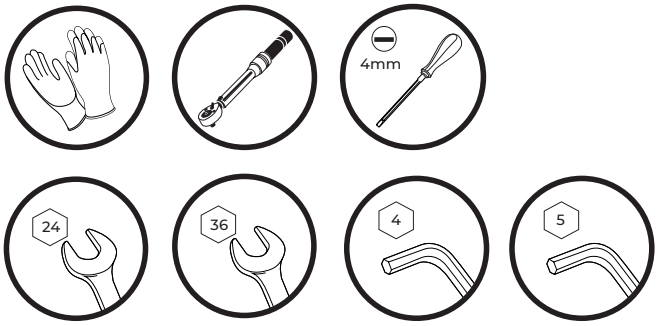
	PCA	722	727	730	740	827	830	840
32	G	E	D	D	D	E	E	E

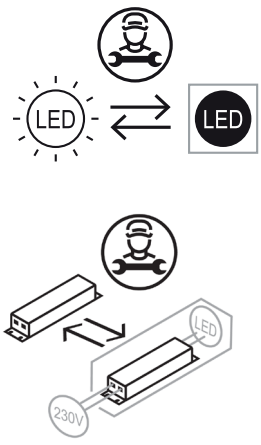
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique.
Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética.

INSTALLATION
INSTALAÇÃO

- **L'installation ou l'entretien peut être effectué par une seule personne.**
- **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.**
- A instalação ou a manutenção podem ser efectuadas por uma única pessoa.
- A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.

MATÉRIEL D'INSTALLATION (NON INCLUS)
MATERIAL DE INSTALAÇÃO (NÃO INCLUÍDO)





[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRÉCAUTIONS:

- Tenir le produit hors de portée des enfants..
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau ou le manipuler avec les mains mouillées.
- Ne pas cogner le produit.
- Ne pas installer le produit dans un endroit où il y a des sources de chaleur ou des concentrations d'humidité.
- Ne pas manipuler le produit pendant son fonctionnement et le laisser refroidir avant de le toucher avec vos mains.
- Le produit ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau d'isolation thermique.
- Garder une distance minimale d'1m avec la surface ou l'objet à éclairer.
- Si le produit est endommagé, le remplacer immédiatement par un nouveau.
- Couper l'alimentation avant d'installer le produit.
- Ce produit contient des composants sensibles à l'électricité statique et une décharge électrique pourrait détruire ou endommager les composants.
- Avant d'effectuer toute manipulation ou entretien, s'assurer que l'appareil est complètement débranché de l'alimentation électrique.
- Le remplacement ou l'entretien de tout composant devra être effectué avec des éléments identiques recommandés et fournis par le fabricant. Dans le cas contraire, tout incident sur une installation qui n'a pas été réalisée conformément à cette fiche d'instructions relève de la responsabilité de l'installateur.
- La source lumineuse de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, son service technique ou une personne qualifiée équivalente.
- Le luminaire doit être positionné de sorte à éviter toute fixation du regard prolongée sur le luminaire à une distance inférieure à 0,2m.
- "L'isolation entre l'alimentation basse tension (BT) et les conducteurs de commande est classée comme isolation principale.
- Ne pas toucher l'optique
- Si l'objectif doit être nettoyé, utilisez un chiffon humide. N'utilisez jamais d'alcool isopropylique.

PRECAUÇÕES:

- Manter o produto fora do alcance das crianças.
- Não mergulhar este produto em água, nem o manipular com as mãos molhadas.
- Não golpear o produto.
- Não instalar o produto onde houver fontes de calor ou concentrações de humidade.
- Não manipular o produto enquanto este se encontrar em funcionamento e deixar arrefecer antes de tocar com as mãos.
- O produto nunca deverá ser coberto por material isolador térmico.
- Manter uma distância mínima de 1m em relação à superfície ou objeto a iluminar.
- Se o produto se encontrar danificado, substituir imediatamente por um novo.
- Desligar a corrente antes de instalar o produto.
- Este produto contém componentes sensíveis à eletricidade estática e uma descarga sobre o mesmo poderia destruir ou danificar os seus componentes.
- Antes de proceder a qualquer manipulação ou manutenção, há que certificar-se de que o aparelho está completamente desligado da corrente elétrica.
- A reposição ou manutenção de qualquer componente deverá ser realizada com idênticos elementos recomendados e fornecidos pelo próprio fabricante. Caso contrário, qualquer incidência numa instalação que não tenha sido realizada de acordo com esta folha de instruções será da responsabilidade do instalador.
- A fonte de luz desta luminária deve ser substituída apenas pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa qualificada equivalente.
- A luminária deve ser colocada de forma que não seespere uma visão prolongada para a luminária a uma distância mais próxima a 0,2m.
- O isolamento entre a alimentação de baixa tensão (BT) e os condutores de controlo é classificado como isolamento principal.
- Não tocar na ótica
- Se for necessário limpar a lente, utilize um pano húmido. Nunca utilize álcool isopropílico.

AVERTISSEMENT

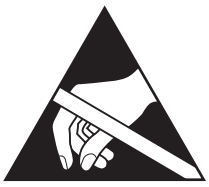
- **Avant de commencer l'installation de ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et les conserver dans un endroit sûr.**
- **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.**
- **Une manipulation inappropriée des composants ou du luminaire pourrait nuire au bon fonctionnement de ce produit, annulant ainsi la garantie du fabricant.**
- **La garantie du fabricant est annulée : si l'installation n'est pas effectuée conformément au règlement électrotecthnique pour basse tension espagnol (rebt 2002).**

AVISO

- **Antes de começar a instalação deste produto, por favor leia atentamente as instruções e guarde-as num lugar seguro.**
- **A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.**
- **A manipulação imprópria dos componentes ou da própria luminária poderá prejudicar o funcionamento correto deste produto, ficando anulada a garantia do fabricante.**
- **Fica anulada a garantia do fabricante: se a instalação não se realizar conforme indicado no rebt 2002.**

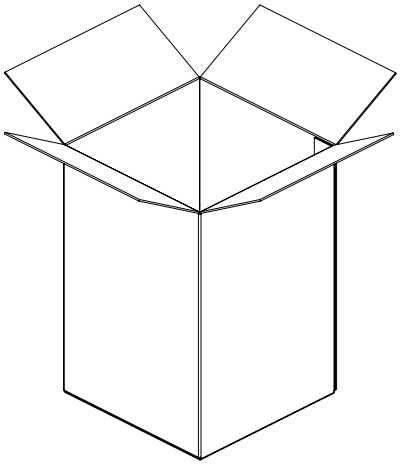


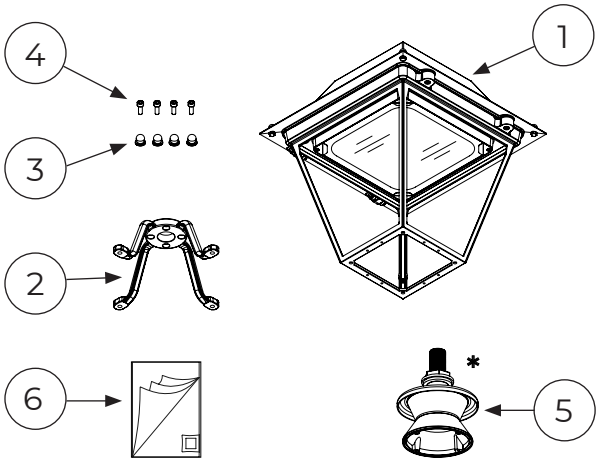
ATTENTION!! RESPECTER LES PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION DES COMPOSANTS SENSIBLES AUX DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES (LED).



ATENÇÃO!! RESPEITAR AS PRECAUÇÕES DE MANIPULAÇÃO DOS COMPONENTES SENSÍVEIS A DESCARGAS ELETROSTÁTICAS (LED).

COMPOSANTS/ COMPONENTES





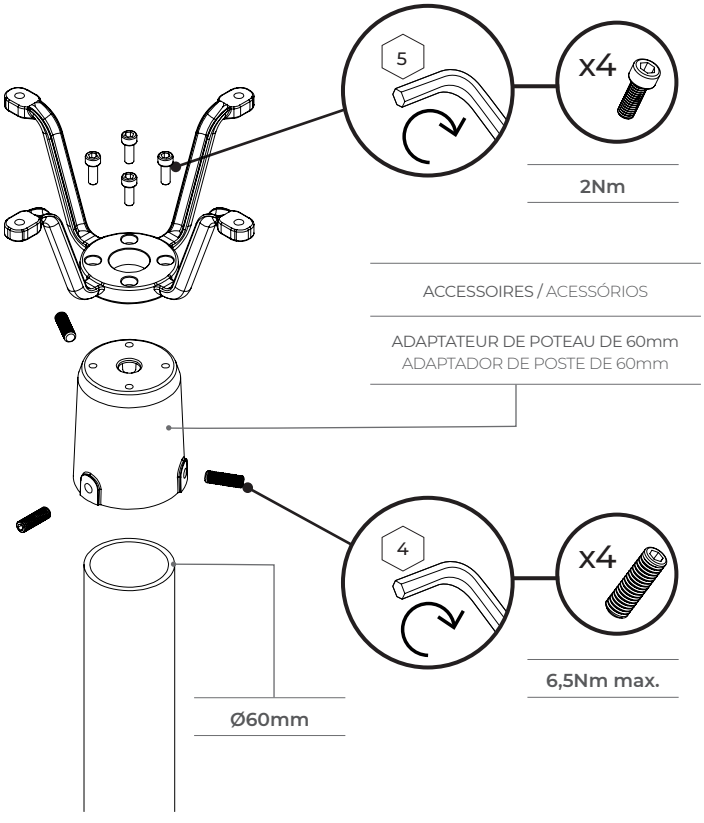
1	IRCANA M LUMINAIRE / LUMINÁRIA IRCANA M	1 UNIDAD/ 1 UNIT
2	SOUTIEN DE L'IRCANA M / APOIO DO IRCANA M	1 UNIDAD/ 1 UNIT
3	NOIX DÉCORATIVE IRCANA M / PORCA DECORATIVA IRCANA M	4 UNIDAD/ 4 UNIT
4	VIS M6X16 DIN912 ACIER INOXYDABLE / PARAFUSO M6X16 DIN912 AÇO INOXIDÁVEL	4 UNIDAD/ 4 UNIT
5	* SET 3/4 GAS UPPER / * CONJUNTO 3/4 GÁS SUPERIOR	1 UNIDAD/ 1 UNIT
6	MANUEL D'INSTRUCTIONS/MANUAL DE INSTRUÇÕES	1 UNIDAD/ 1 UNIT

* Inclus dans la version IRCANA M SP uniquement / Incluído apenas na versão IRCANA M SP

FIXATION/ FIXAÇÃO

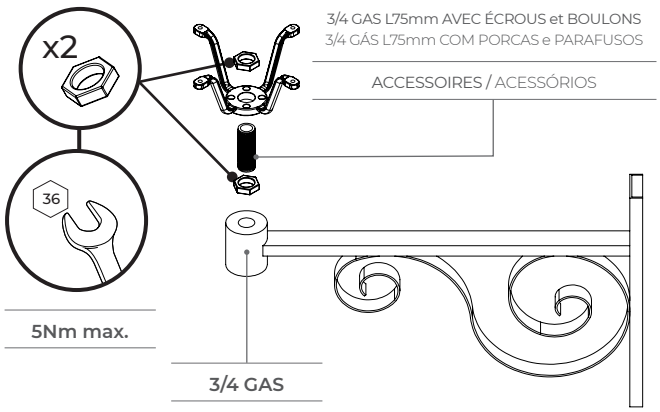
MONTAGE SUR POTEAU / MONTAGEM DE POSTES

IRCANA M TA / TC / TF



MONTAGE DU BRAS INFÉRIEUR / MONTAGEM DO BRAÇO INFERIOR

IRCANA M TA / TC / TF



SUPPORT DE BRAS SUPÉRIEUR / SUPORTE DO BRAÇO SUPERIOR

IRCANA M SP

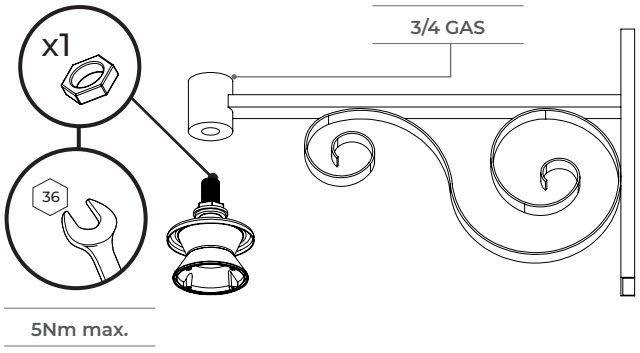
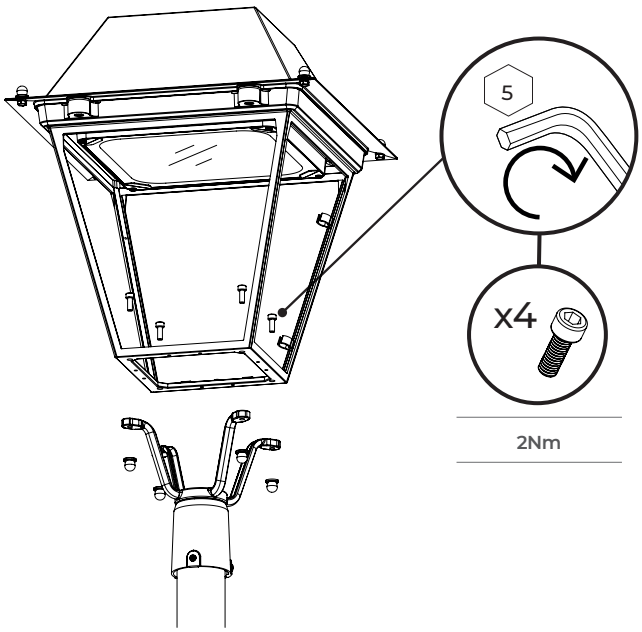


FIG. 1a



2Nm

FIG. 2a

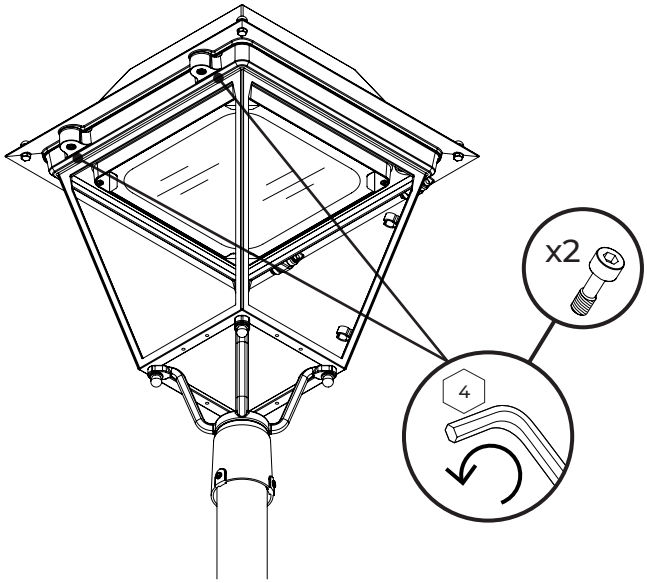


FIG. 3a

2Nm max.

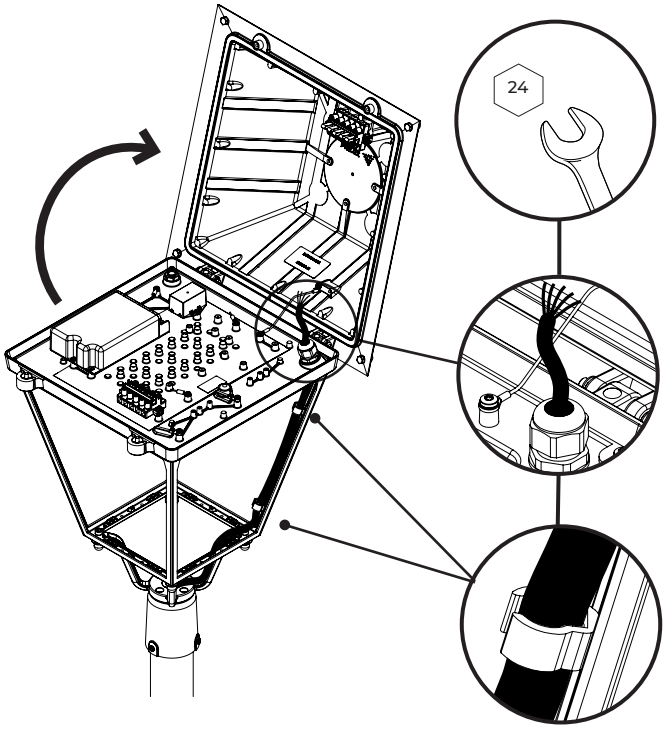
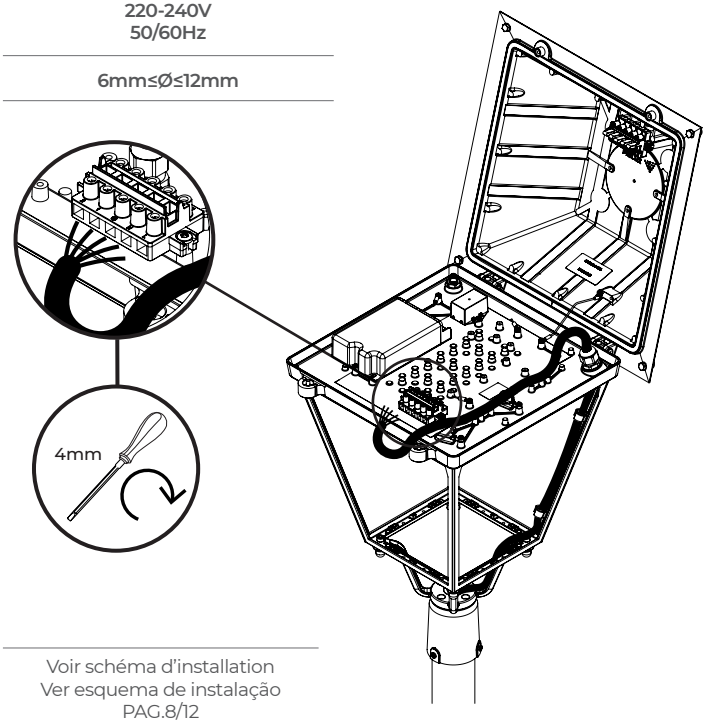


FIG. 4a

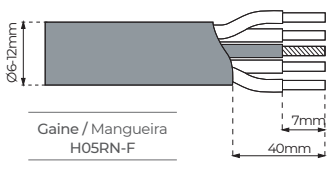
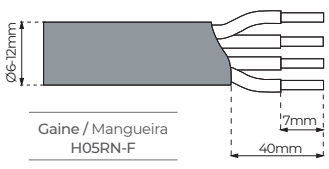
220-240V
50/60Hz

6mm≤Ø≤12mm

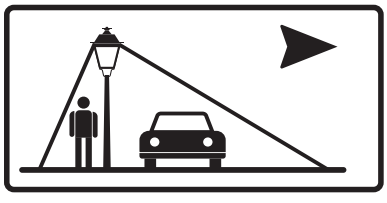


Voir schéma d'installation
Ver esquema de instalação
PAG.8/12

ORIENTATION DU LUMINAIRE / ORIENTAÇÃO DA LUMINÁRIA

0,75-2,5mm2	0,75-2,5mm2
	
Gaine / Mangueira H05RN-F	Gaine / Mangueira H05RN-F

ATTENTION!!
ATENÇÃO!!



PAG.8/12

FIG. 5a

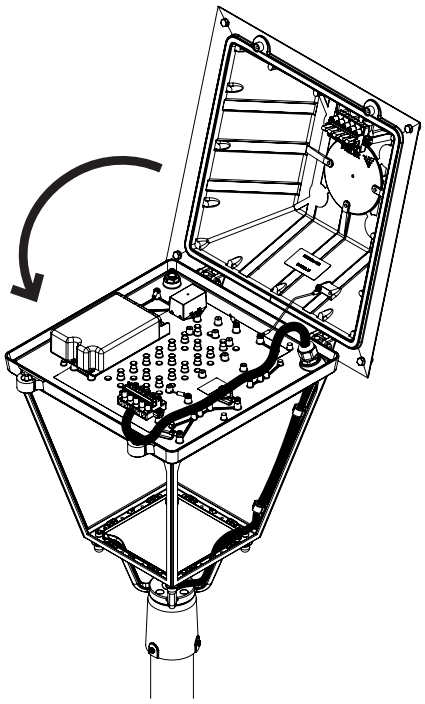
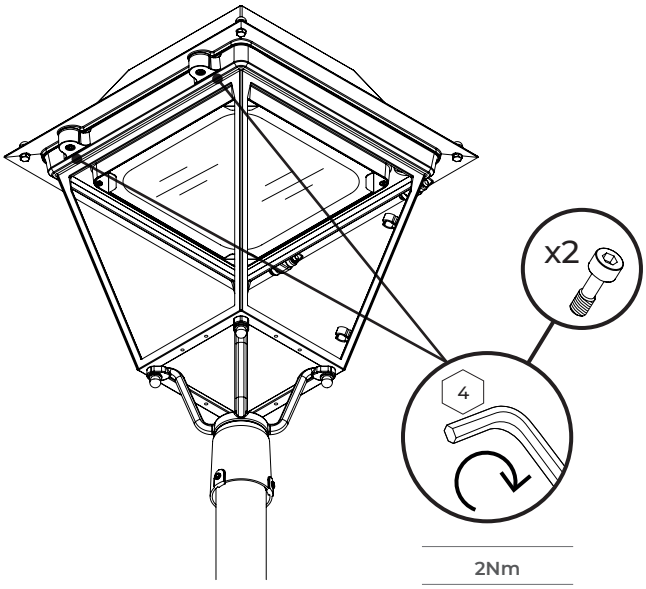


FIG. 6a



ATTENTION!!
ATENÇÃO!!

⚠ **Lors de la fermeture du couvercle, veillez particulièrement à ne pas pincer le cordon d'alimentation ou le câble de sécurité en acier.**
Ao fechar a tampa, tenha especial cuidado para não prender o cabo de alimentação ou o cabo de segurança em aço.

FIG. 7a

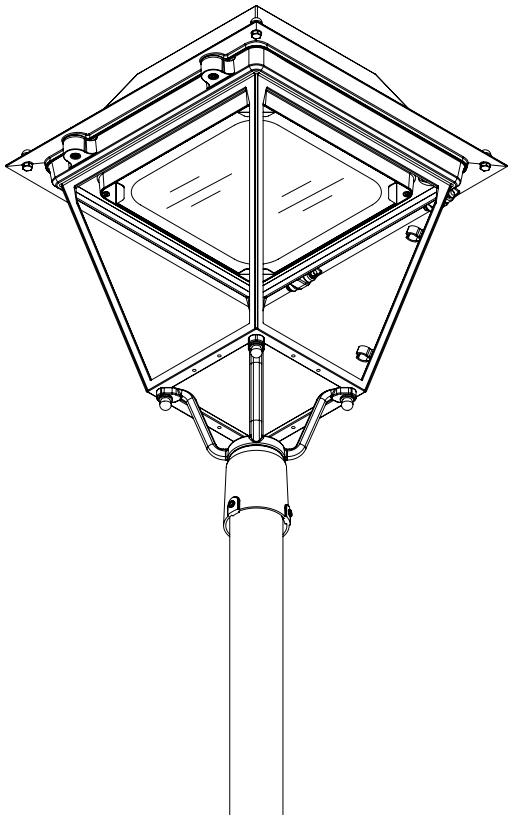
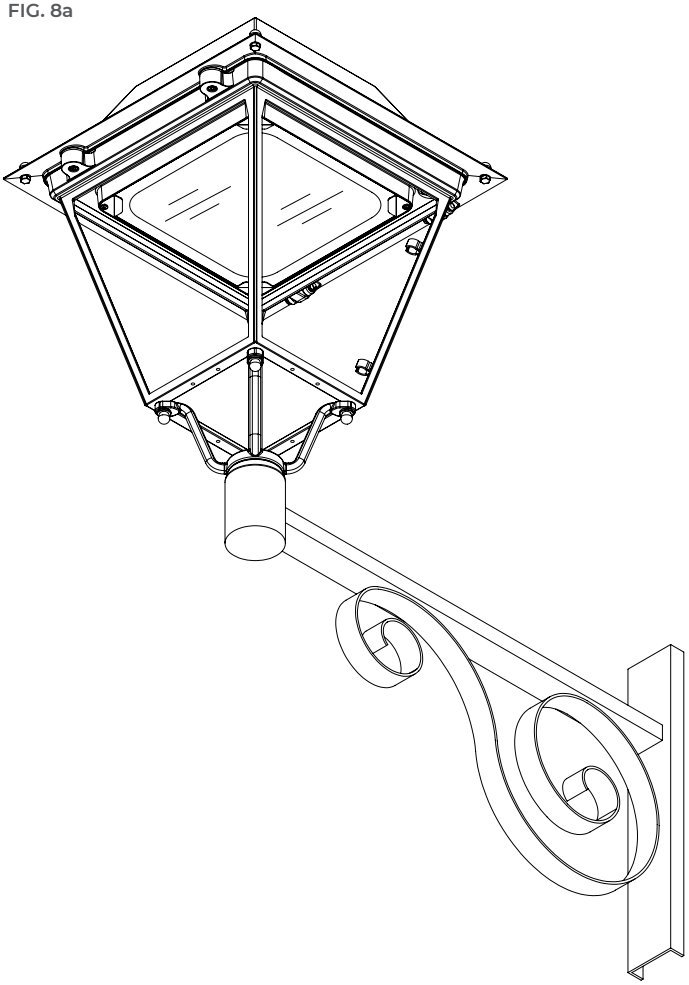


FIG. 8a



MONTAGE DU BRAS SUPÉRIEUR / FIXAÇÃO DO BRAÇO SUPERIOR

FIG. 1b

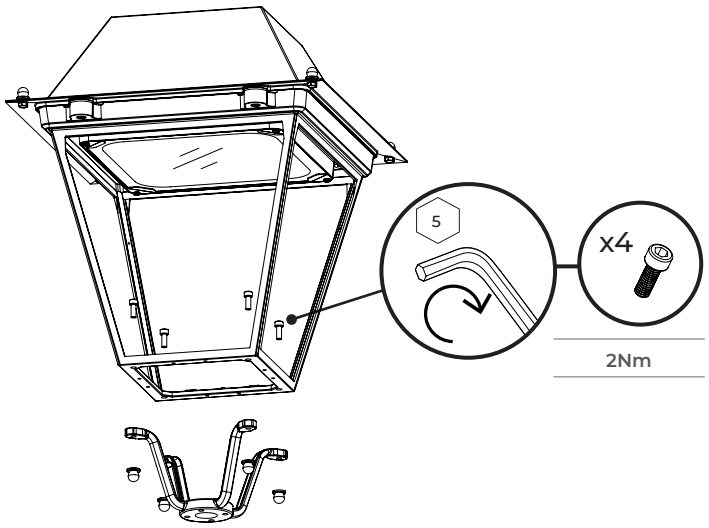
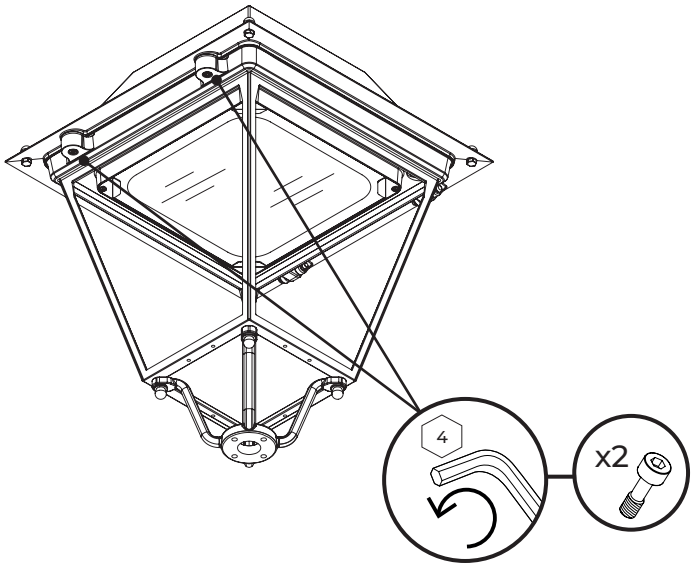


FIG. 2b



ⓘ MONTAGE OPTIONNEL / MONTAGEM OPCIONAL

FIG. 3b

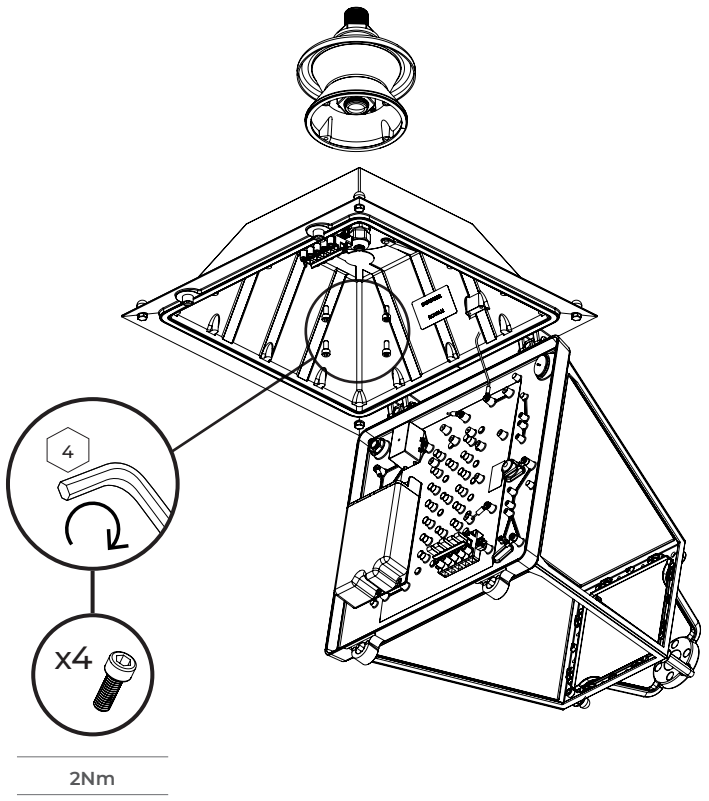
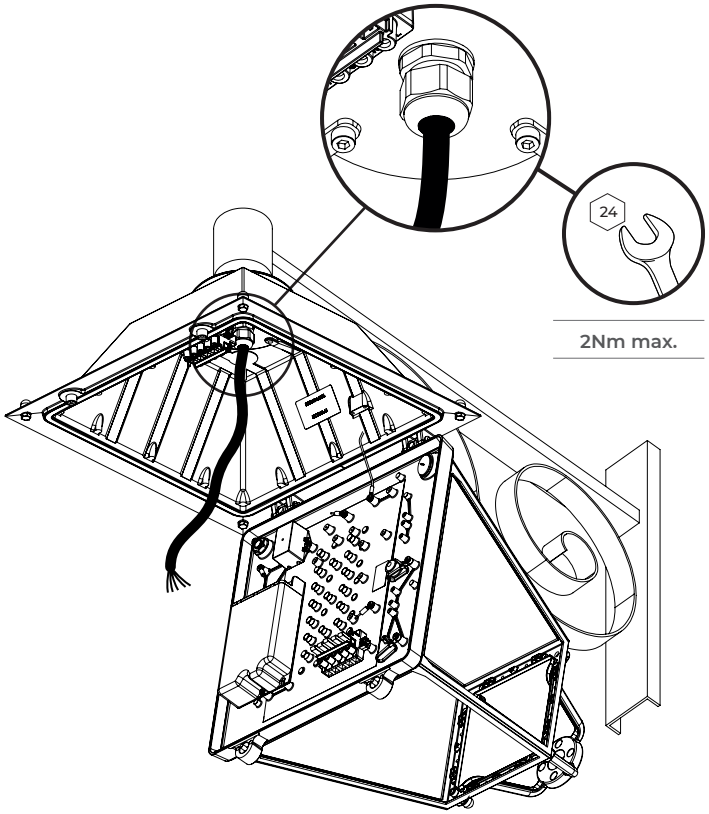


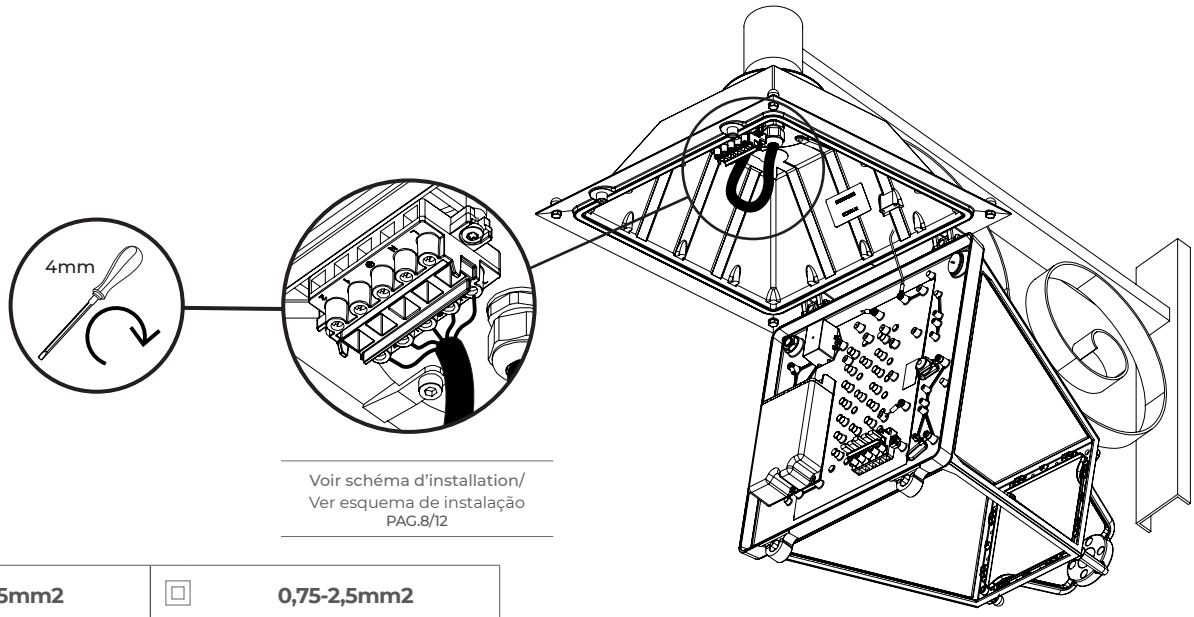
FIG. 4b



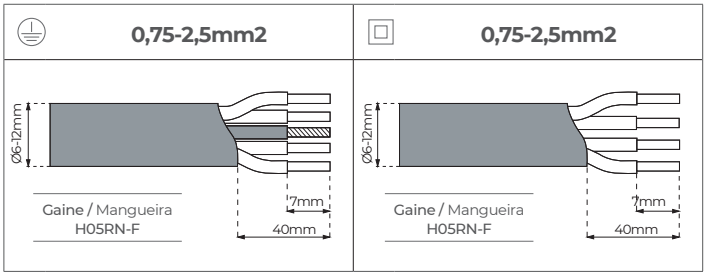
220-240V
50/60Hz

6mm≤Ø≤12mm

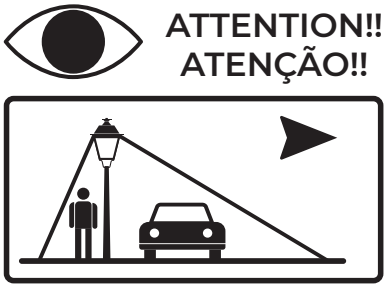
FIG. 5b



Voir schéma d'installation/
Ver esquema de instalação
PAG.8/12



ORIENTATION DU LUMINAIRE / ORIENTAÇÃO DA LUMINÁRIA



PAG.8/12

FIG. 6b

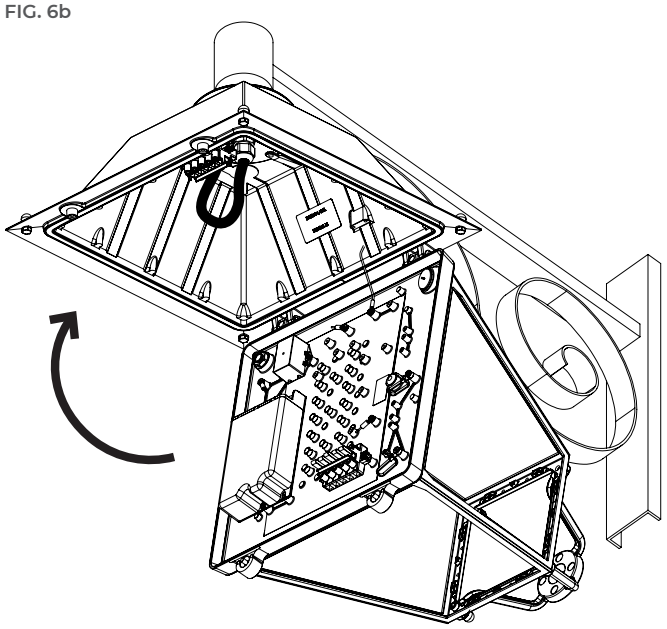
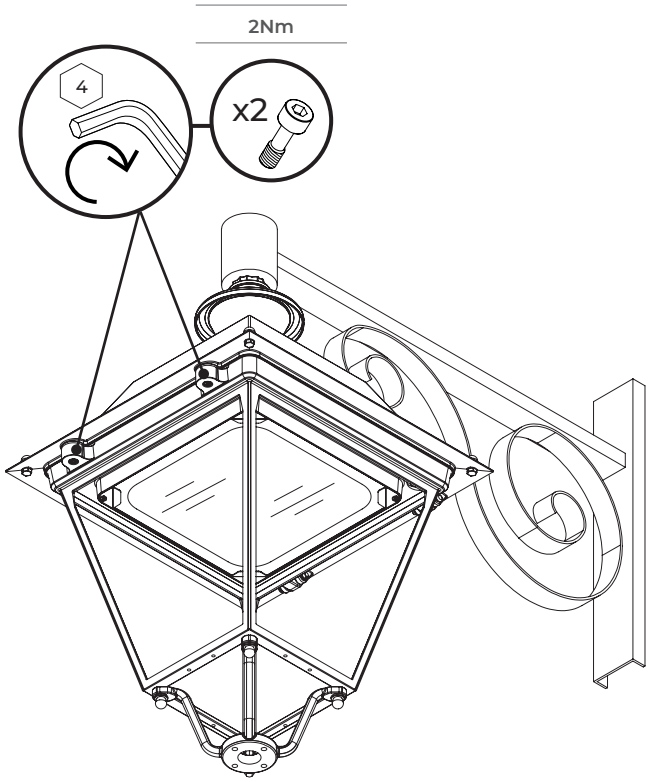




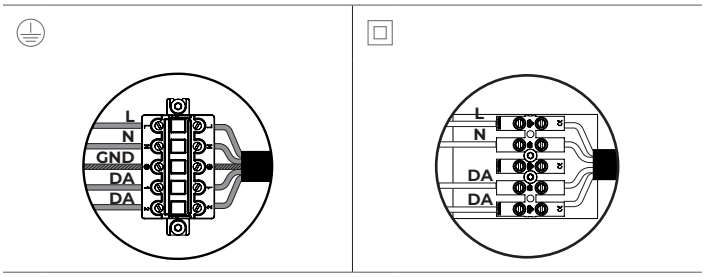
FIG. 7b



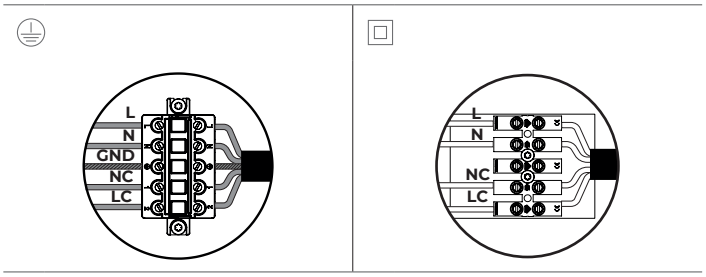
⚠ **Lors de la fermeture du couvercle, veillez particulièrement à ne pas pincer le cordon d'alimentation ou le câble de sécurité en acier.**
Ao fechar a tampa, tenha especial cuidado para não prender o cabo de alimentação ou o cabo de segurança em aço.

SCHÉMA D´ISTALLATION/ ESQUEMA DE ISTALAÇÃO

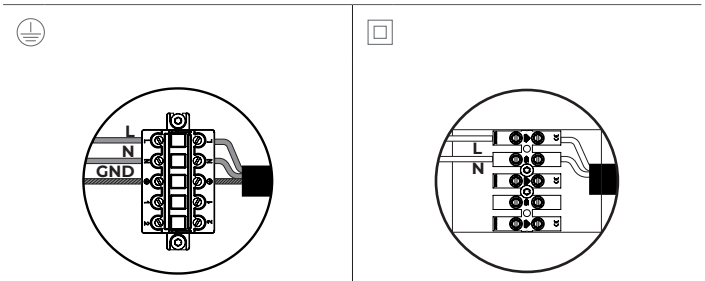
8N / DALI



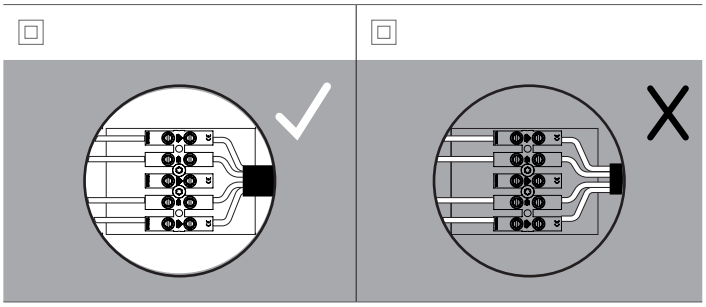
DN / LM



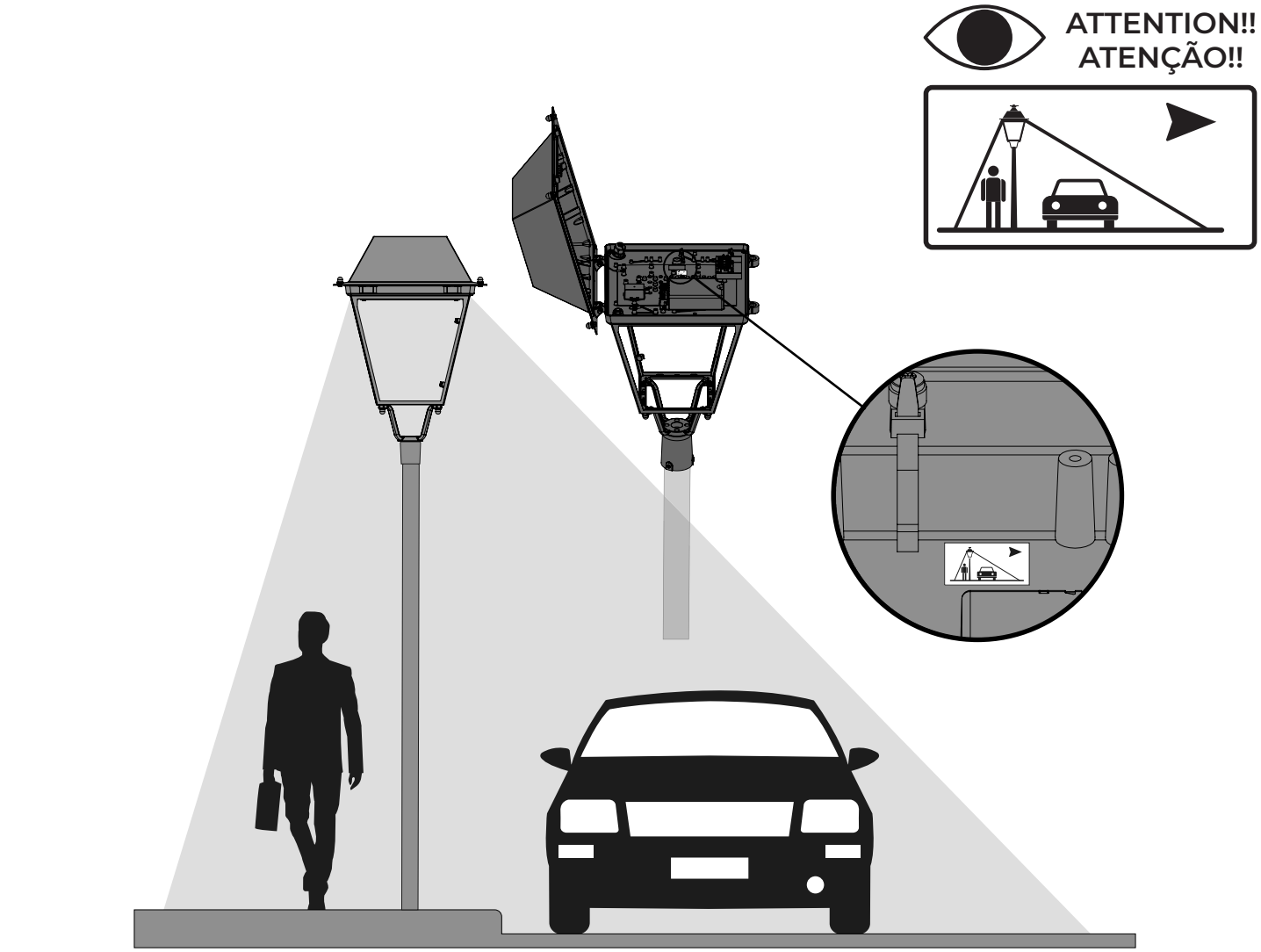
NEMA 7 / ZHAGA BOOK 18



ATTENTION !/ ATENÇÃO!!



ORIENTATION DU LUMINAIRE / ORIENTAÇÃO DA LUMINÁRIA

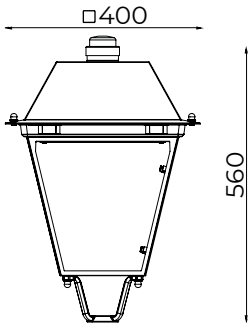


ANNEXE 1 / ANEXO 1

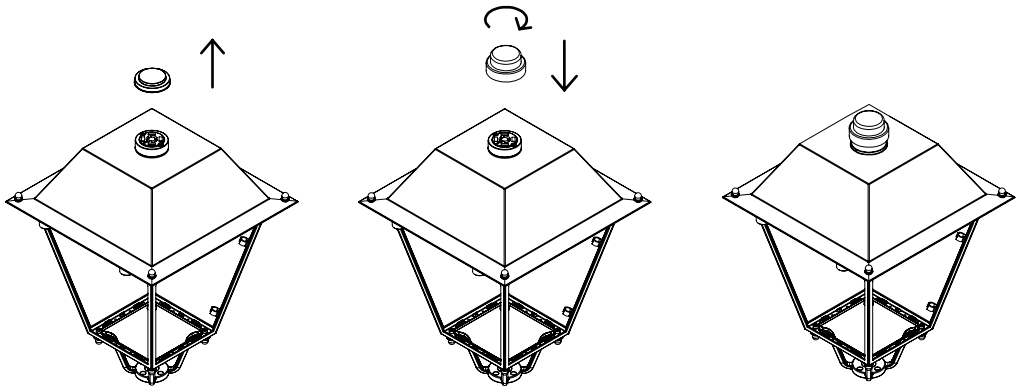
ASSEMBLAGE DE CONNECTEURS NEMA 7 / CONJUNTO DE CONECTORES NEMA 7

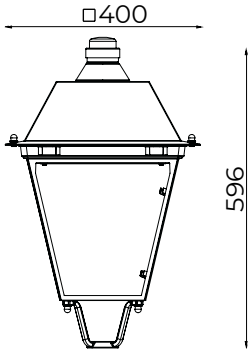
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION SANS CONTRÔLEUR NEMA 7
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO SEM CONTROLADOR NEMA 7

CONNEXION / LIGADO

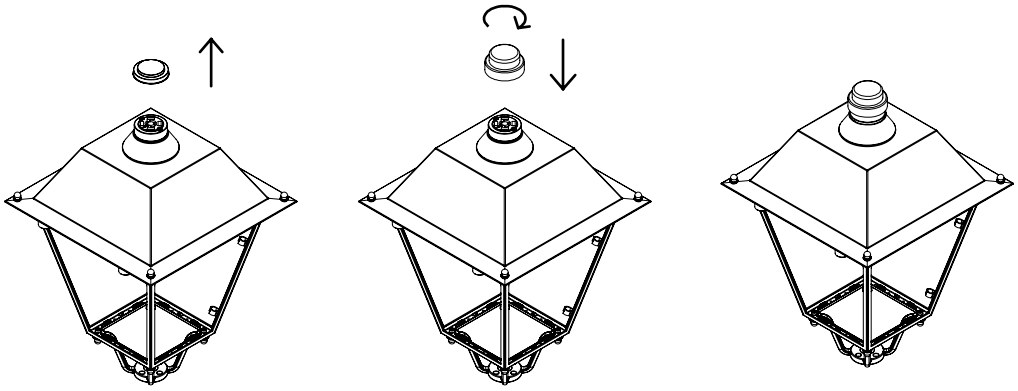


TA + NEMA 7



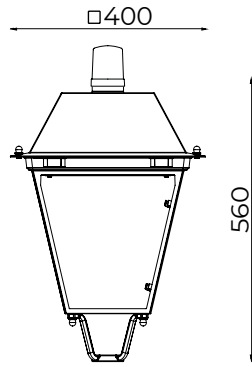


TC + NEMA 7

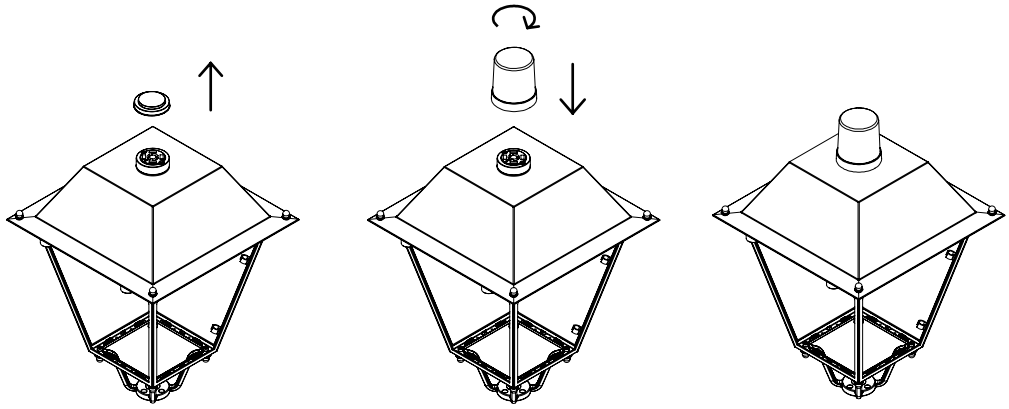


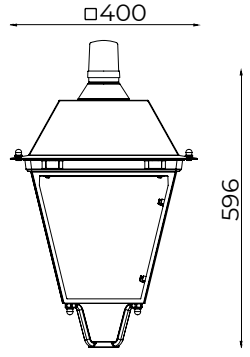
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION D'UN CONTRÔLEUR NEMA 7 / *NŒUD NON INCLUS
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CONTROLADOR NEMA 7 / * NODO NO INCLUIDO

CONNEXION / LIGADO



TA + NEMA 7





TC + NEMA 7

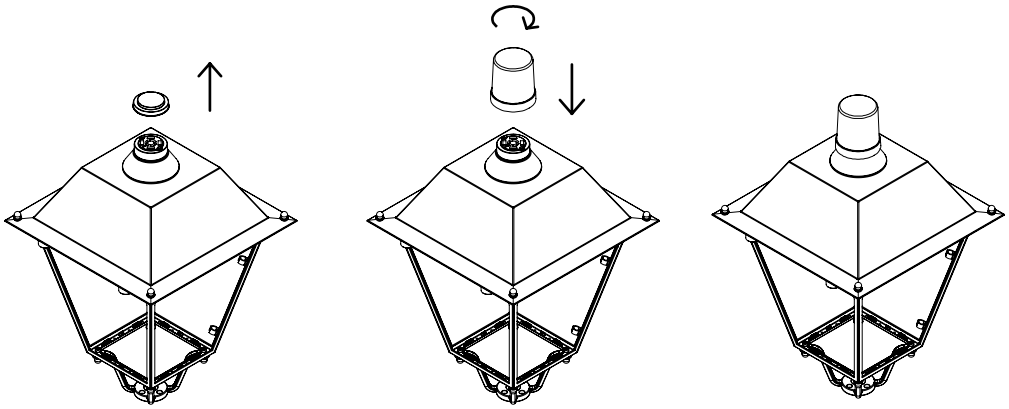


Schéma de câblage interne selon ANSI C136.41
Esquema de electrificação interna segundo ANSI C136.41

NOEUD DALI (N7-DA P45)
NÓ DALI (N7-DA P45)

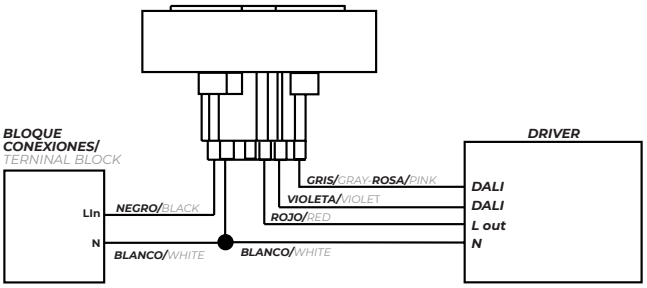


Schéma de câblage interne selon ANSI C136.41
Esquema de electrificação interna segundo ANSI C136.41

NOEUD DALI (N7-DA P67)
NÓ DALI (N7-DA P67)

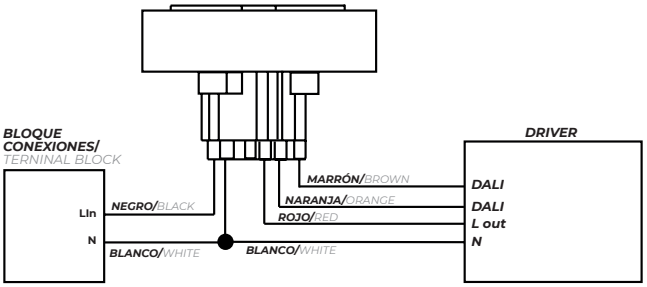


Schéma de câblage interne selon ANSI C136.41
Esquema de electrificação interna segundo ANSI C136.41

NOEUD 1-10V (N7-1-10V)
NÓ 1-10V (N7-1-10V)

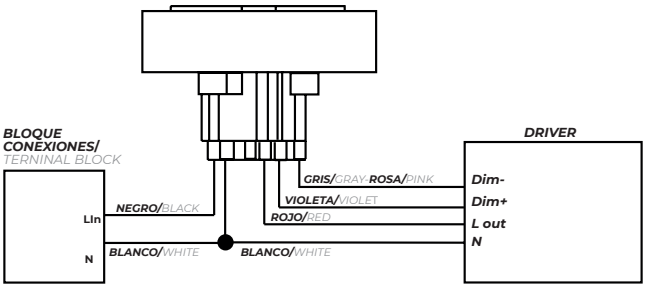
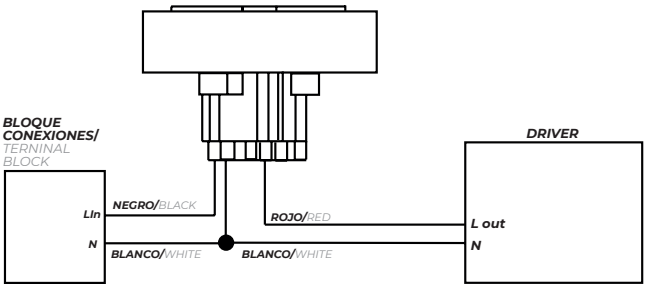


Schéma de câblage interne selon ANSI C136.41
Esquema de electrificação interna segundo ANSI C136.41

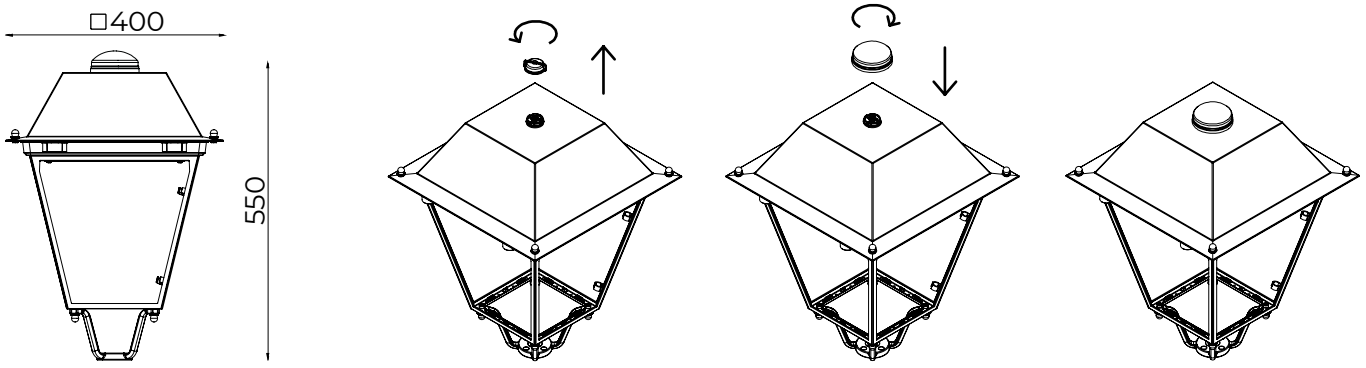


ANNEXE 2 / ANEXO 2

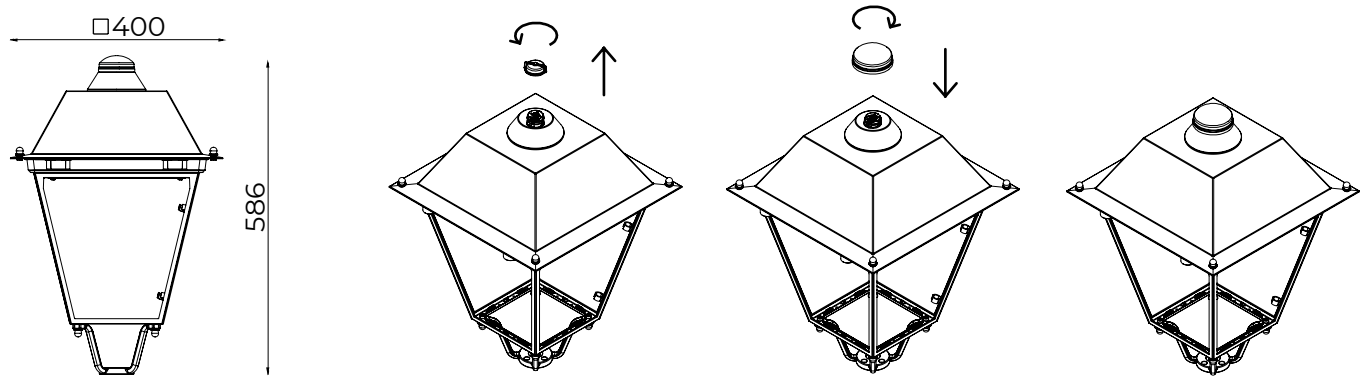
ASSEMBLAGE DE CONNECTEURS ZHAGA BOOK 18 / CONJUNTO DE CONECTORES ZHAGA BOOK 18

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION SANS CONTRÔLEUR ZHAGA BOOK 18
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO SEM CONTROLADOR ZHAGA BOOK 18

CONNEXION / LIGADO

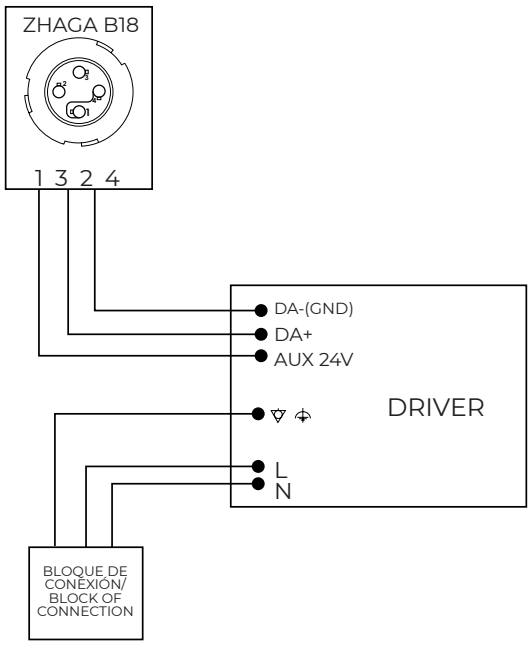


TA + ZHAGA BOOK 18



TC + ZHAGA BOOK 18

Câblage interne selon ZHAGA BOOK 18
Eletrificação interna segundo ZHAGA BOOK 18



PRILUX

prilux.es